

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 22 (1968)

**Heft:** 2: Wohnungsbau = Construction d'habitation = Housing Construction

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

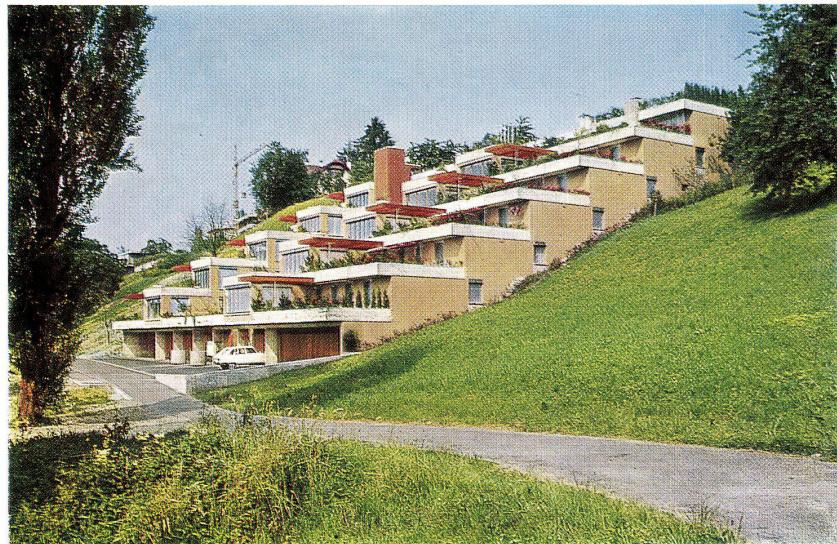
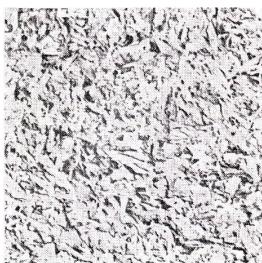
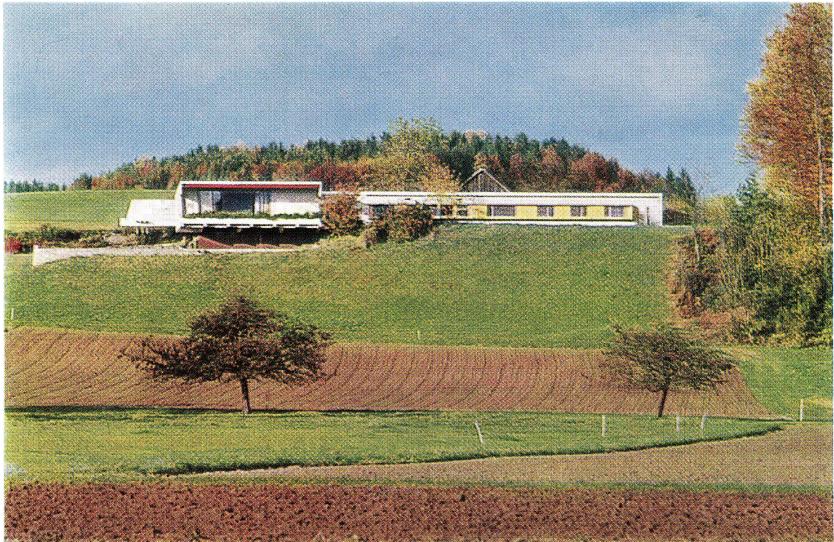
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Durisol-Mauerwerk, aus vollautomatisch fabrizierten Hohlblocksteinen ist sehr anpassungsfähig; Modul nur 25 cm. Es wird deshalb vom einfachen Bungalow bis zum Hochhaus wirtschaftlich verwendet. Durisol-Hohlblocksteine bilden Isolierung und Schalung zugleich; deren Betonfüllung allein erfüllt die statischen Funktionen. Dabei ergeben Aussparungen in den Stegen automatisch lastverteilende Querrippen, und die Tragfähigkeit kann durch Einlage von Armierungen noch erhöht werden. Keine Kältebrücken, da dank genauer Abmessungen in Stoss- und Lagerfugen kein Mörtel erforderlich ist. Die Rohmauerstärke beträgt je nach gewünschter Isolation und Tragkraft 15, 20, 25 oder 30 cm sowie 25 cm mit verstärkter Isolation.



Durisol-Mauerwerk wird durch Ihren Bauunternehmer erstellt. Unsere tüchtigen Baustellenberater unterstützen ihn bei der Ausführung. Umfassende technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Unsere reiche Erfahrung aus der Anwendung von Durisol-Mauerwerk in 14 Ländern auf 4 Kontinenten dient auch Ihnen. Wir freuen uns auf unseren nächsten Kontakt.

# Kilcher-Lager\*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager **System Kilcher** hergestellt:

Für Bewegungen bis  $\pm 3$  mm **Neoprene-Schublager**

Für Bewegungen ab  $\pm 2$  mm **Teflon-Gleitlager**

## Kilcher-Lager ermöglichen:

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang.

Kilcher-Lager sind wartungsfrei.

Verlangen Sie bitte die Dokumentation mit Angaben.

\*In- und ausländische Patente



## Fanaprene- und Fanalon - Dachbeläge

auf der Basis von Neoprene und Hypalon (synth. Kautschuk von Du Pont de Nemours) sind formunabhängig, fugenlos, flammwidrig, wetter-, temperatur-, chemikalien- und alterungsbeständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer

FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen



F. Kilcher, Bausanierungen AG, 4565 Recherswil, Steinackerweg,  
Telefon 065 45645



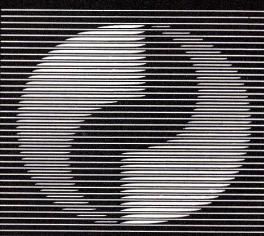
**Wir bauen nicht nur  
Mirage-  
Triebwerke,**

# **sondern auch Ihre Heizungs- oder Klimaanlage.**

Hier wie dort erfüllen wir Höchstansprüche in bezug auf Qualität, Präzision und Zuverlässigkeit. Sulzer ist auch Ihr Partner. Immer, wenn es um Wärme, Kälte, Luft und Klima geht.

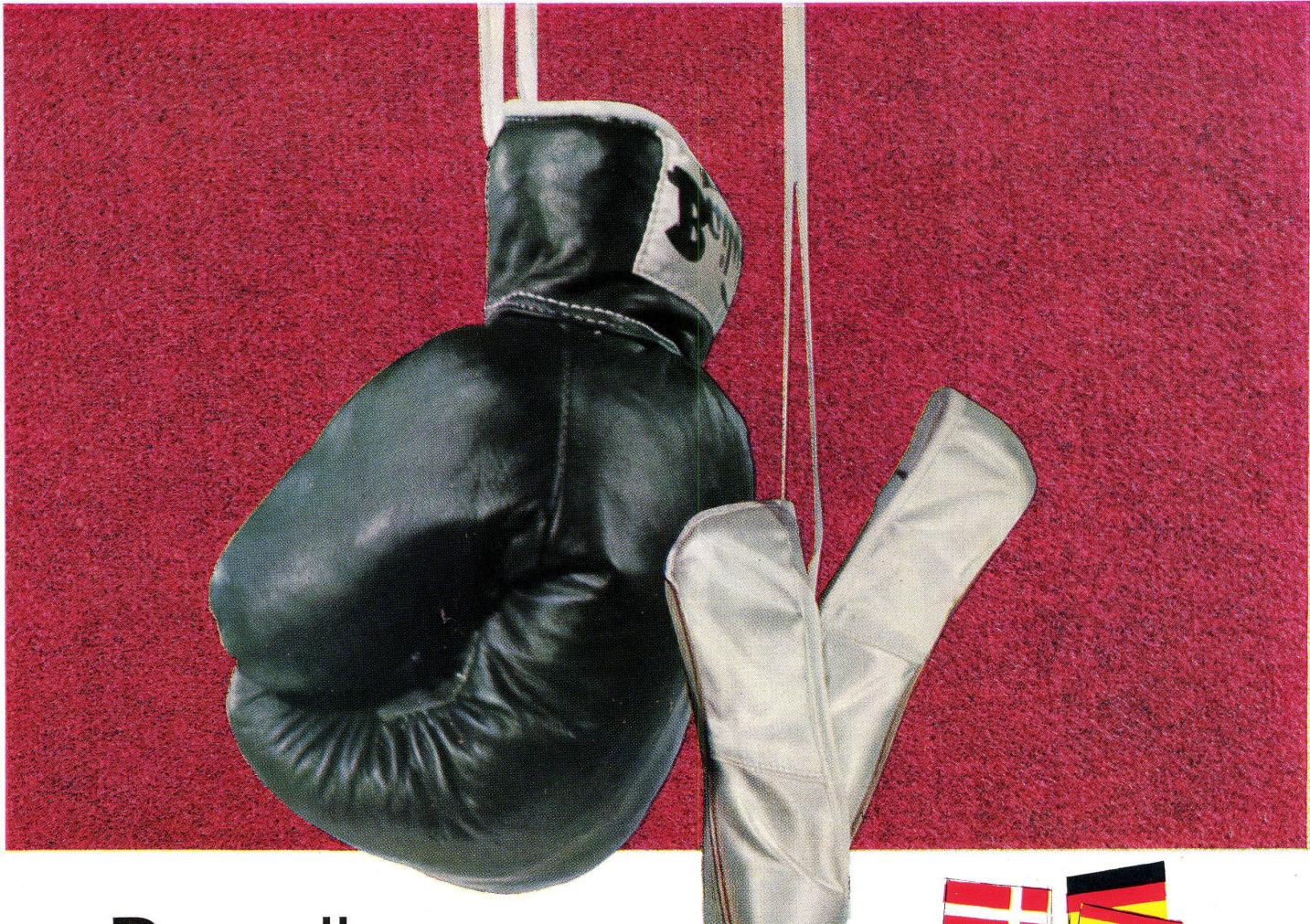
Sulzer-Filialen und -Zweigbüros gibt es in der ganzen Schweiz.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur



Abt. Heizungs- und Klimatechnik  
Telephon 052/814133

**SULZER**



# Das alles

bietet Ihnen der vollsynthetische Teppichboden *Syntolan*:

Elegant, strapazierfest und extrem pflegeleicht. Das ideale Make-up für jeden Raum!  
Neu und schon tausendfach bewährt.

Wählen Sie *Syntolan*, selbst für grösste Objekte. Die Testergebnisse verschiedener europäischer Prüfungsinstutute und internationale Referenzen überzeugen!

*Syntolan* ist:

fleckennunempfindlich,  
wasserunempfindlich,  
(kann sogar auf baufeuchte  
Böden verlegt werden),  
schallschluckend,  
abriebfest,  
chemikalienfest,  
motten- und käfersicher,  
warm,  
luftdurchlässig,  
hygienisch,  
permanent antistatisch

Bitte verlangen Sie bemusterte Dokumentation. Dieser Wunderteppich – ein Schweizer Qualitätserzeugnis – wird auch Ihre Erwartungen übertreffen.

Ein internationaler Erfolg!

**fabromont**<sup>AG</sup>

Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten/Freiburg  
Telefon 037/361555  
Telex 36162

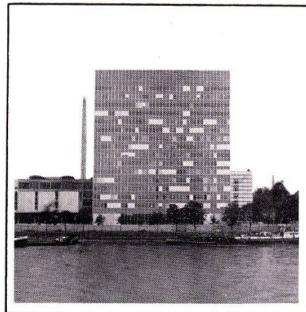
*Syntolan*  
*Syntolan-Quick-Step*  
*Syntolan-*  
u. *Fabrolan- Flortac*  
*Fabrolan*  
*Fabronyl*  
*Fabromoll*  
sind die erfolgreichen Produkte der Fabromont AG 3185 Schmitten FR Schweiz



# sieben Meter hohe Schenker- Storen

Am CIBA-Biologie-Hochhaus hat SCHENKER 7 Meter hohe Lamellen-Rollstoren «SOLFLEX» montiert. Diese extrem hohen Lamellenstoren werden von der Portierloge aus elektrisch bedient. Sie zeichnen sich aus durch gleichmäigigen Lauf und Geräuschlosigkeit. Die Lösung dieses schwierigen Storenproblems beweist unsere Leistungsfähigkeit. Profitieren Sie schon bei der Projektierung vom hohen Können unserer technischen Mitarbeiter. Sie stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd Telefon 064/412652



**Schenker** Stores

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne,  
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich



# Meyer-Müller

liefert ab Lager

# syntolan

Kennen Sie schon Syntolan?

**Ja?** Dann machen wir es kurz: Das Teppichhaus Meyer-Müller liefert Ihnen Syntolan oder das Schwesterprodukt Fabrolan direkt ab Lager.

**Nein?** Sie kennen Syntolan noch zu wenig? Dann hier kurz das Wesentliche:

Syntolan ist ein vollsynthetischer Textilbodenbelag. Ein Schweizer Produkt der Fabromont. Als Nadelfilz ist er doppelt genadelt und doppelt chemisch gebunden, wenn Sie das Technische interessiert. Das Außergewöhnliche an diesem Teppichboden: Er ist überaus fleckenunempfindlich. Er kann mit Wasser und sogar Lauge behandelt werden. Auch auf feuchtem Untergrund lässt er sich verlegen – seine synthetischen Fasern sind unverrottbar, zäh und elastisch. Er isoliert Wärme und Schall vortrefflich.

Syntolan gibt es in acht Farben, die auch nach Jahren größter Beanspruchung ihre volle Leuchtkraft behalten. Diese frischen Farben geben diesem Teppichboden sein warmes, wohnliches Aussehen. Er eignet sich dadurch genau so gut für Geschäfte und Büroräumlichkeiten wie für den Wohnraum.

Meyer-Müller konnte diesen Teppichboden bereits in verschiedensten Objekten verlegen und kann Ihnen Syntolan selbst für größte Objekte voll empfehlen. Und übrigens auch das Schwesterprodukt Fabrolan, für normale Beanspruchung, das noch preisgünstiger ist.

Dürfen wir Ihnen unsere Musterkollektion Syntolan oder Fabrolan vorlegen? Oder dürfen wir Sie einmal persönlich eingehend beraten? Bitte senden Sie uns untenstehenden Bon.

Meyer-Müller & Co. AG  
Stampfenbachstr. 6 8001 Zürich Tel. 051/34 90 80  
Hauptgasse 35 4500 Solothurn Tel. 065/ 28 515  
Bubenbergplatz 10 3000 Bern Tel. 031/ 22 3311



**BON**

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
Teppichhaus Meyer-Müller,  
Zürich, Bern oder Solothurn.



Ich interessiere mich für:

Syntolan

(mit Preisliste)

Fabrolan

(Zutreffendes ankreuzen)

Vertreterbesuch

Genaue Adresse: \_\_\_\_\_



# ein Unternehmen im Dienste des Architekten



Flachdach-, Feuchtigkeits- und Grundwasserisolierungen  
sind Vertrauenssache.

Architekten, Bauplaner und Unternehmer wissen dies.

Wir verfügen bezüglich Einsatz und Wahl geeigneter  
Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien über reiche  
Erfahrung und Fachkenntnis.

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme!

VERBIA / VERBIAFOL  
Qualitätsprodukte erfüllen höchste Ansprüche

---

**VERBIA**

Aktiengesellschaft für plastische  
Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien  
Telefon 062.5 03 44 – Froburgstrasse 15

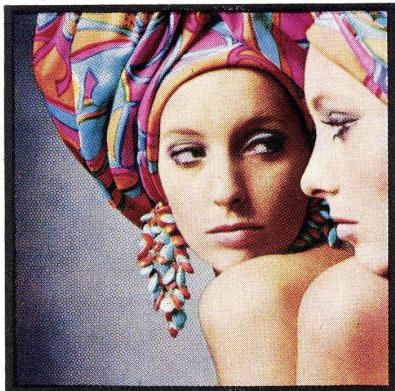
**VERBIA**

**4600 Olten**



**Um einen Lieferanten zu treffen,  
der wirklich etwas von Glas versteht,  
brauchen Sie nicht lange zu suchen...**

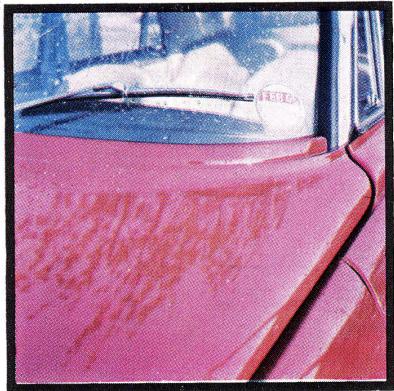
Gehen Sie dorthin, wo es Pilkington-Glas gibt—  
Ihre Garantie für Qualität.



Aus Float-Glas entstehen die klarsten Spiegel



Float-Glas für die Qualitäts verglasung



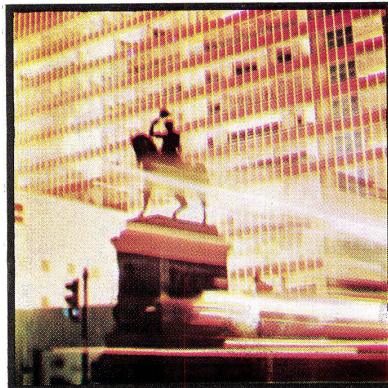
Float als Einscheiben— oder Verbundsicherheits glas für den Transport



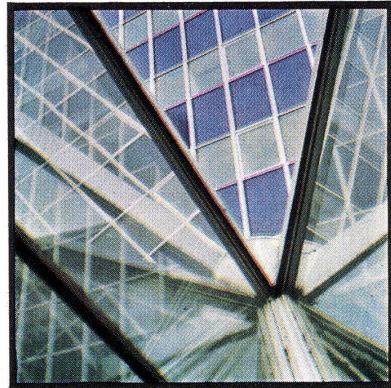
Float-Glas für repräsentative Schaufenster



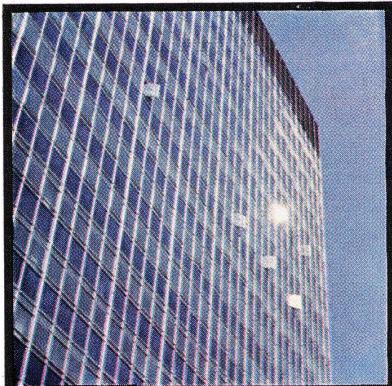
Float-Glas für Fenster, die den Blick fesseln



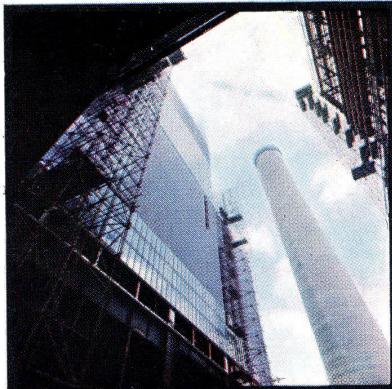
Float-Glas für repräsentative Gebäude



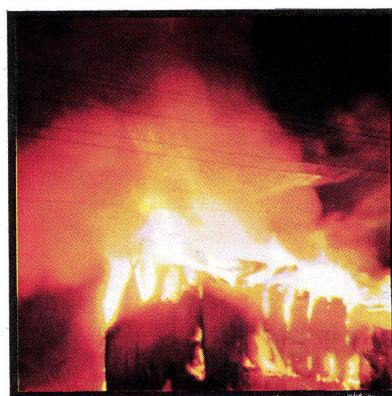
Float-Glas, das Glas unserer Zeit



Modernes Float-Glas für moderne Gebäude



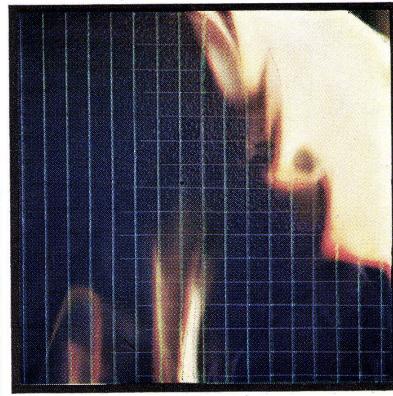
Drahtglas für den industriellen Gebrauch



Drahtglas als Feuerschutz



Drahtglas Diamant—stark und dennoch schön



Drahtglas, genorpelt oder klar

**Pilkington Float-Glas ist anerkannt  
als das beste Glas der Welt.  
Es hat Spiegelglas ersetzt. Deshalb führen  
es die besten Lieferanten, nebst einem kompletten  
Sortiment Pilkington-Erzeugnisse.  
Das beste Glas und den besten Kundendienst  
finden Sie bei Ihrem Pilkington-Händler.  
(siehe nächste Seite)**

# Pilkington-Glas in der Schweiz



Wo immer Sie auch sein mögen, ein Pilkington-Lieferant befindet sich in Ihrer Nähe. Er hat die meisten Pilkington-Erzeugnisse vorrätig, und ist überdies in der Lage, Ihren Wünschen nach Sonderanfertigungen nachzukommen.

Er kann Sie mit Pilkingtons technischem Beratungsdienst in Verbindung setzen, der sich in der Konstruktion, im Gebrauch und Anbringen des Glases genauestens auskennt.

Die Anschrift Ihres nächstgelegenen Lieferanten, sowie Prospekte und Auskünfte über jegliche Glasarten, können Sie durch Einsenden des Coupons an unseren Vertreter in der Schweiz beziehen. Er steht Ihnen jeder Zeit für weitere Auskünfte zur Verfügung.

## Vertreter in der Schweiz:

Herr Egon M. Buecker  
c/o Buecker A.G., Alpenquai 28, 6002 Luzern

An Herrn Egon M. Buecker  
c/o Buecker A.G., Alpenquai 28, 6002 Luzern  
Bitte senden Sie mir detaillierte Informationen,  
betreffs folgender Pilkington-Glas-Erzeugnisse:

---

---

---

Bitte senden Sie die Anschrift des nächstgelegenen Pilkington-Lieferanten an:

Name

Adresse

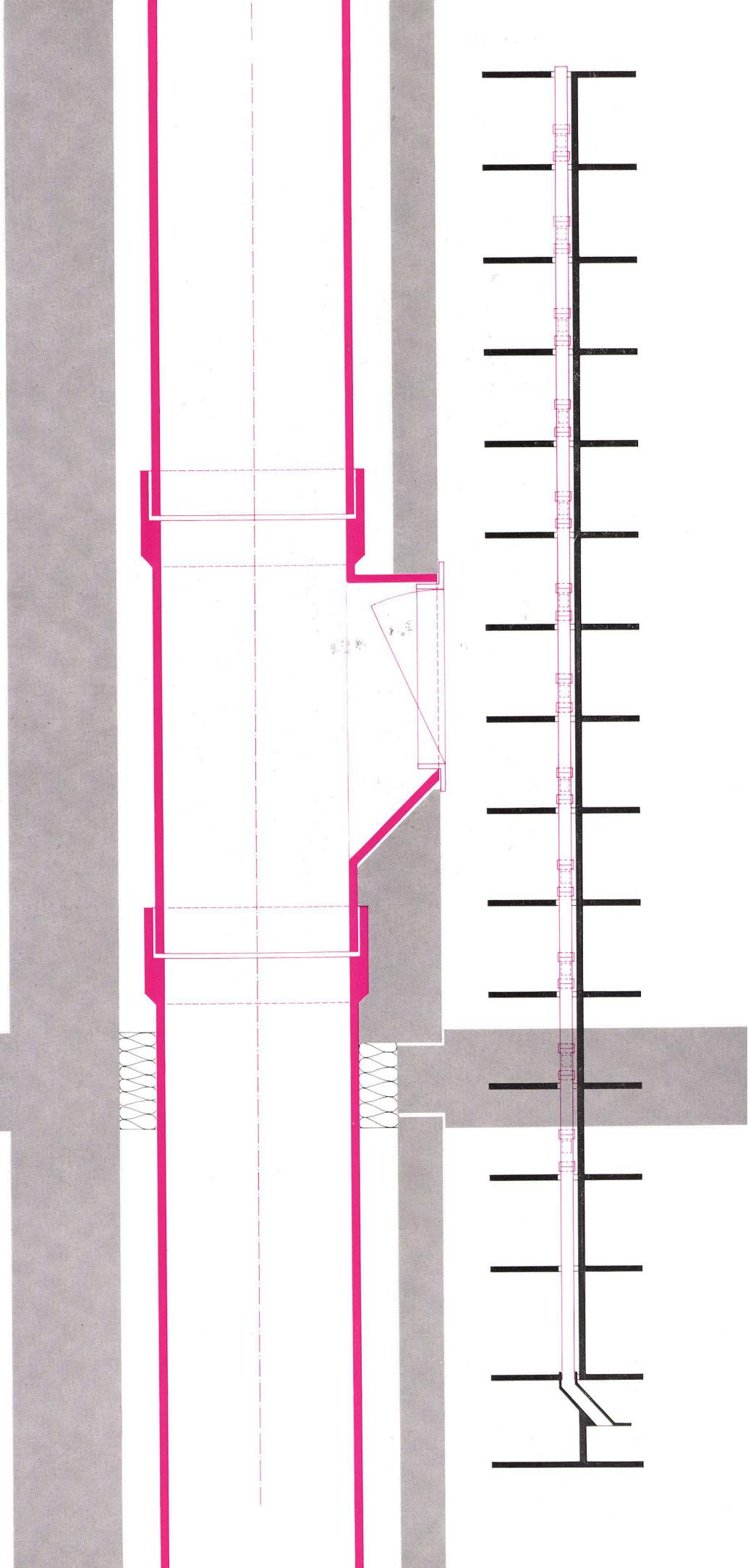
---

---

## Kehricht- abwurfschächte

In mehrgeschossigen Bauten finden Kehricht- und Wäscheabwurfschächte immer häufiger Verwendung. Für diese Anlagen eignen sich Asbestzement-Rohre und -Kanäle «ETERNIT» in hohem Masse. Sie besitzen eine glatte Innenwandung, deshalb keine Rückstände. Rasche und einfache Montage. Lieferbar in Stockwerkhöhe. Nicht brennbar. Keine Wartung. Preisgünstig. Für die Wohnbauten der Satellitenstadt Le Lignon bei Genf fiel die Wahl auf Kehrichtabwurfschächte und Installationsrohre aus Asbestzement «ETERNIT».

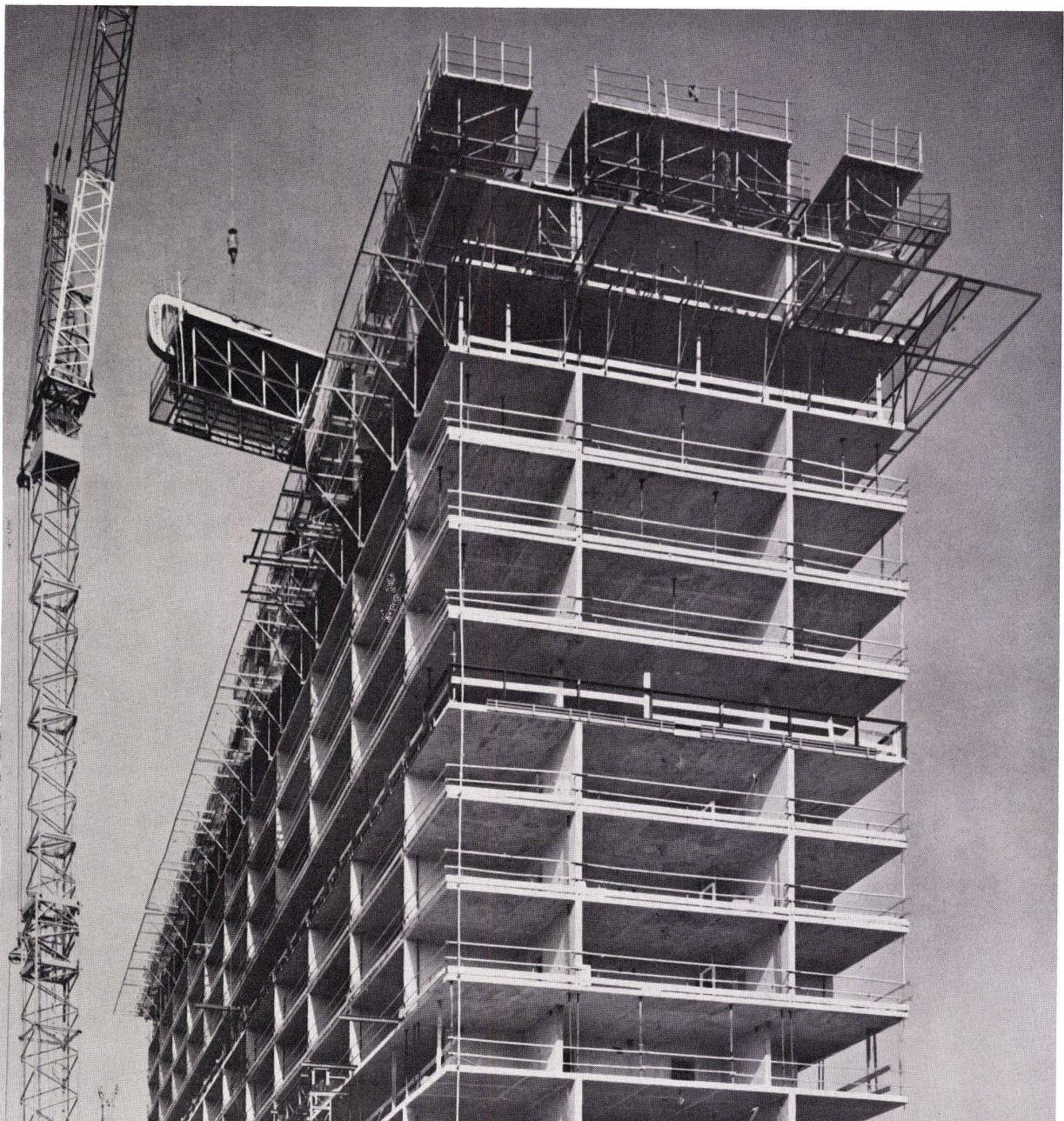
## Wäsche- abwurfschächte



**ETERNIT AG – 8867 Niederurnen**  
Telefon (058) 415 55



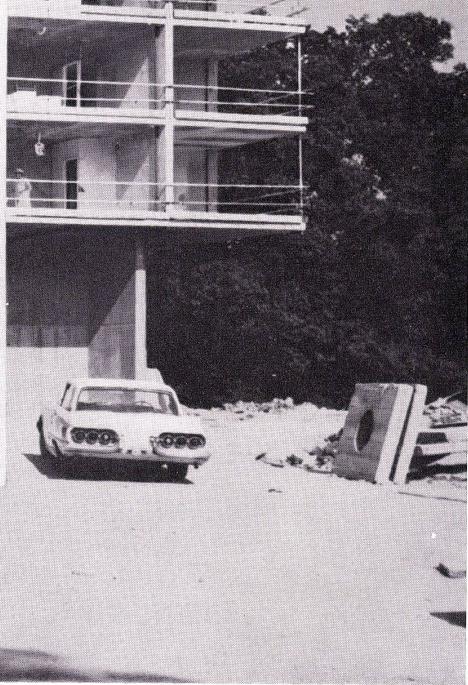
® Die gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte



Murer — SA

Beton — Bau SA

# consortium le lignon



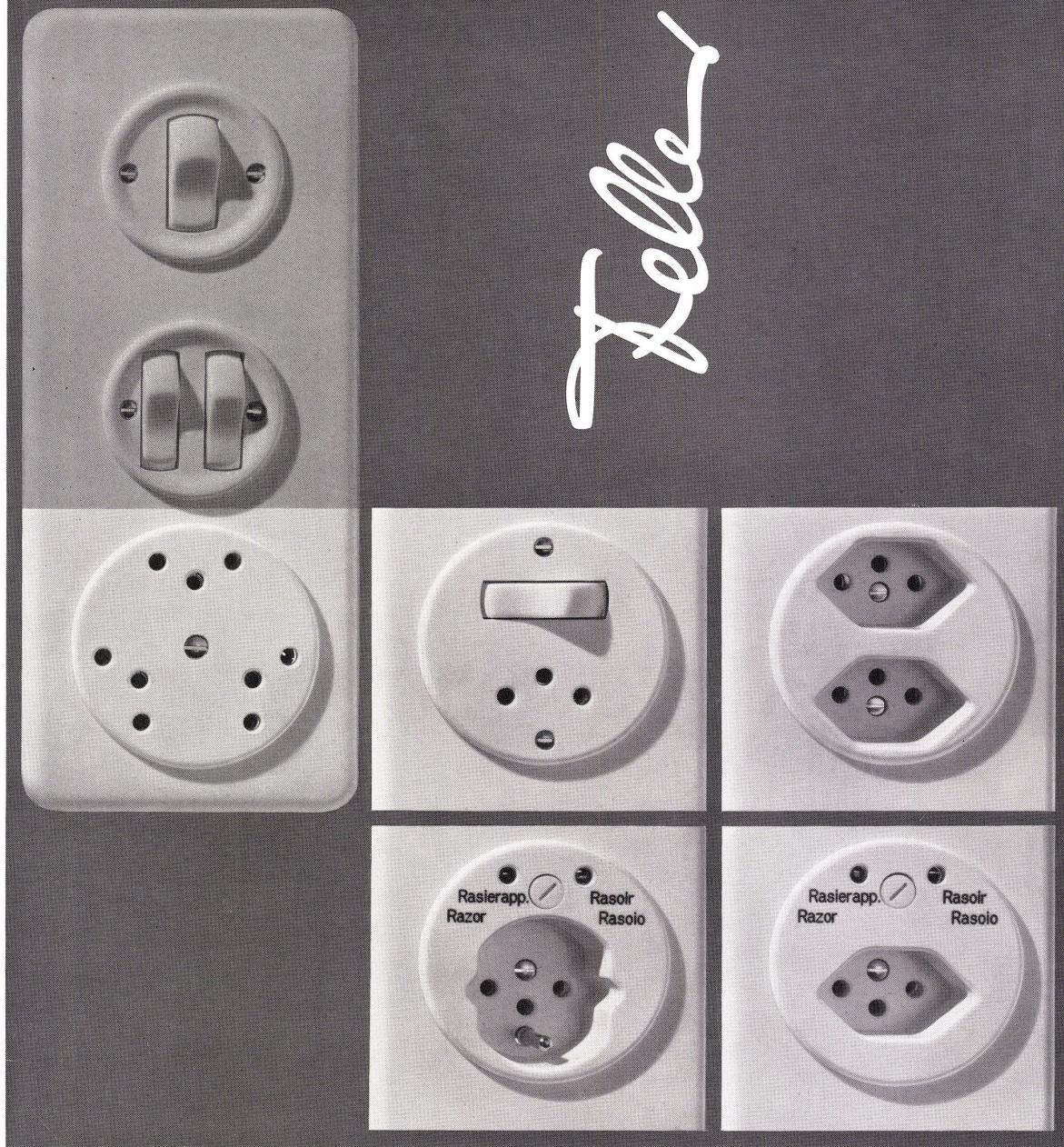
# kork wegweisend ...



soeder  
kork

4657 Dulliken/SO

**Feller-Kombinationseinsätze,  
eine elegante Lösung, um in bestehenden  
Anlagen mehr Apparate einbauen  
zu können**

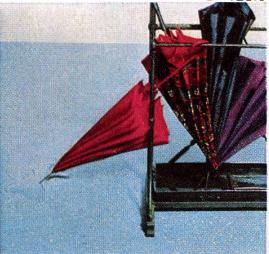


Wenn Sie zwei zusätzliche Steckdosen einbauen müssen oder ähnliche Erweiterungsprobleme zu lösen haben, ermöglicht Ihnen der entsprechende Feller-Kombinationseinsatz eine rasche und saubere Montage. Sie ersparen damit aufwendige bauliche Änderungen, denn es sind keine neuen Einlasskästen notwendig.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer Apparate

Telefon 051 821611

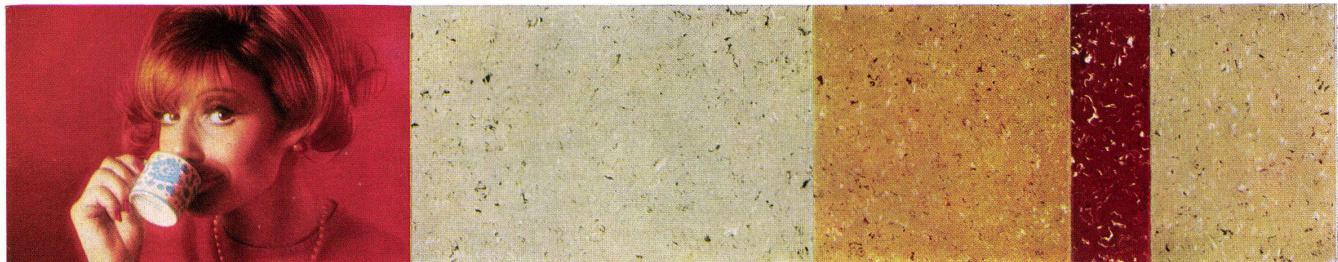
# ColoRex



Ein Bodenbelag ..... der das über sich ergehen lässt ..... Tag um Tag ..... bei jedem Wetter



dem Fette, Säuren ... ja sogar Stilettoabsätze nichts anhaben können ..... der immer gut präsentiert



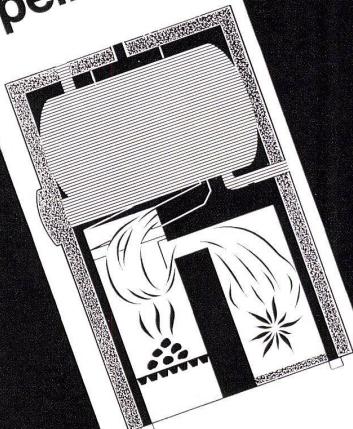
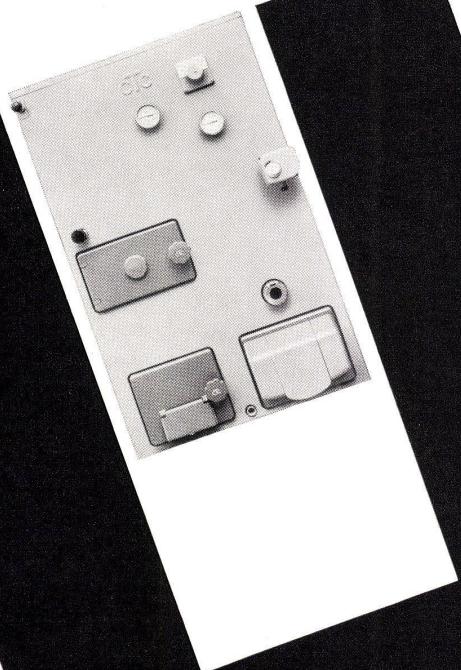
und ausgesprochen pflegeleicht ist ..... den Sie in vielen Farben haben können ..... und den Sie



auch prompt geliefert erhalten: ColoRex ..... ein Schweizer Qualitätsprodukt ..... von Giubiasco!

ctc

Das verstehen wir  
unter Doppelbrand:



Dank zwei getrennten Brennkammern ist jederzeit, ohne Umstellung am Kessel, ein Verfeuern von Öl und festen Brennstoffen möglich. Die separate Brennkammer für feste Brennstoffe ist so dimensioniert, dass auch zu Zeiten von Ölverknappung eine normale Heiz- und Warmwasserleistung garantiert ist. Diese geniale Doppelbrand-Konstruktion ist nur einer der vielen Vorteile. Eine Menge weiterer Vorzüge, wie beispielsweise die eingebaute Handregulierung, (kann jederzeit motorisiert werden), erfahren Sie aus unserer Dokumentation, welche wir auf Wunsch kostenlos zustellen.

CTC Wärmespeicher AG  
Röntgenstrasse 22 8021 Zürich Tel. 051/42 85 40



Nouvel hôpital de Fribourg — Arch. : Dr h. c. R. Steiger, P. Steiger, O. Baechler — Ing. : A. Eigenmann, W. Ziembo.

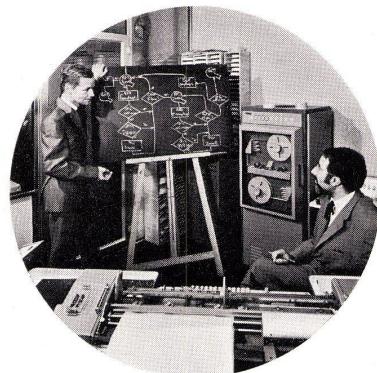
...wird das neue Kantonsspital Freiburg als eine der modernsten Krankenstätte gelten. Es wird über 500 Betten, 11 Operationssäle und vollständige wissenschaftliche und Hilfsdienste verfügen. In keinem modernen Spital dürfen Vollklimatisierung der Operationssäle und sorgfältige Belüftung der Zimmer und Hilfsdienste fehlen. Geht es um Kranen, so werden lufttechnische Anlagen besonders heikel. Ihre Bedeutung ist derart gross, dass Architekten Technicair meistens bereits vor Projektgestaltung als Berater zu ziehen. Sie haben somit Zugang zu Forschungsergebnissen einer Firma, die engen Kontakt mit international anerkannten Spezialisten pflegt und deren Erfahrung sich auf zahlreichen ähnlichen Anlagen stützt. Die Untersuchung des Problems wird der Abteilung «Engineering» anvertraut; sie erarbeitet die den bestimmenden Faktoren (Klima, Funktion der Räume, Investierung, Betriebskosten) angepasste Lösung. Ihre Spezialisten beherrschen alle einsetzbaren Ver-

fahren. Ausgedehnte Dokumentation, regelmässige Zusammenarbeit mit grossen in- und ausländischen Fachvereinigungen, sowie systematische Studie der erzielten Ergebnisse schaffen die Grundlage für Fortschritt; die Abteilung verfügt auch über ausgedehnte mechanographische und methodologische Untersuchungsmittel. Der firmaeigene Computer führt die zahlreichen Berechnungen aus, die bei solchen Problemen mit Berücksichtigung mehrerer Grössen notwendig sind. Die Laboratorien besitzen ihrerseits vollständige Ausrüstungen

für thermische, schalltechnische und aerodynamische Messungen. Seit Gründung ausschliesslich auf dem Gebiet der Klimatisierung, Heizung und Entstaubung tätig, ist Technicair das für sämtliche Kälte- und Wärmetechniken volleingerichtete Unternehmen.

Genf - Lausanne - Freiburg - Sitten  
Biel - Bern - Zürich - Lugano

**technicair**

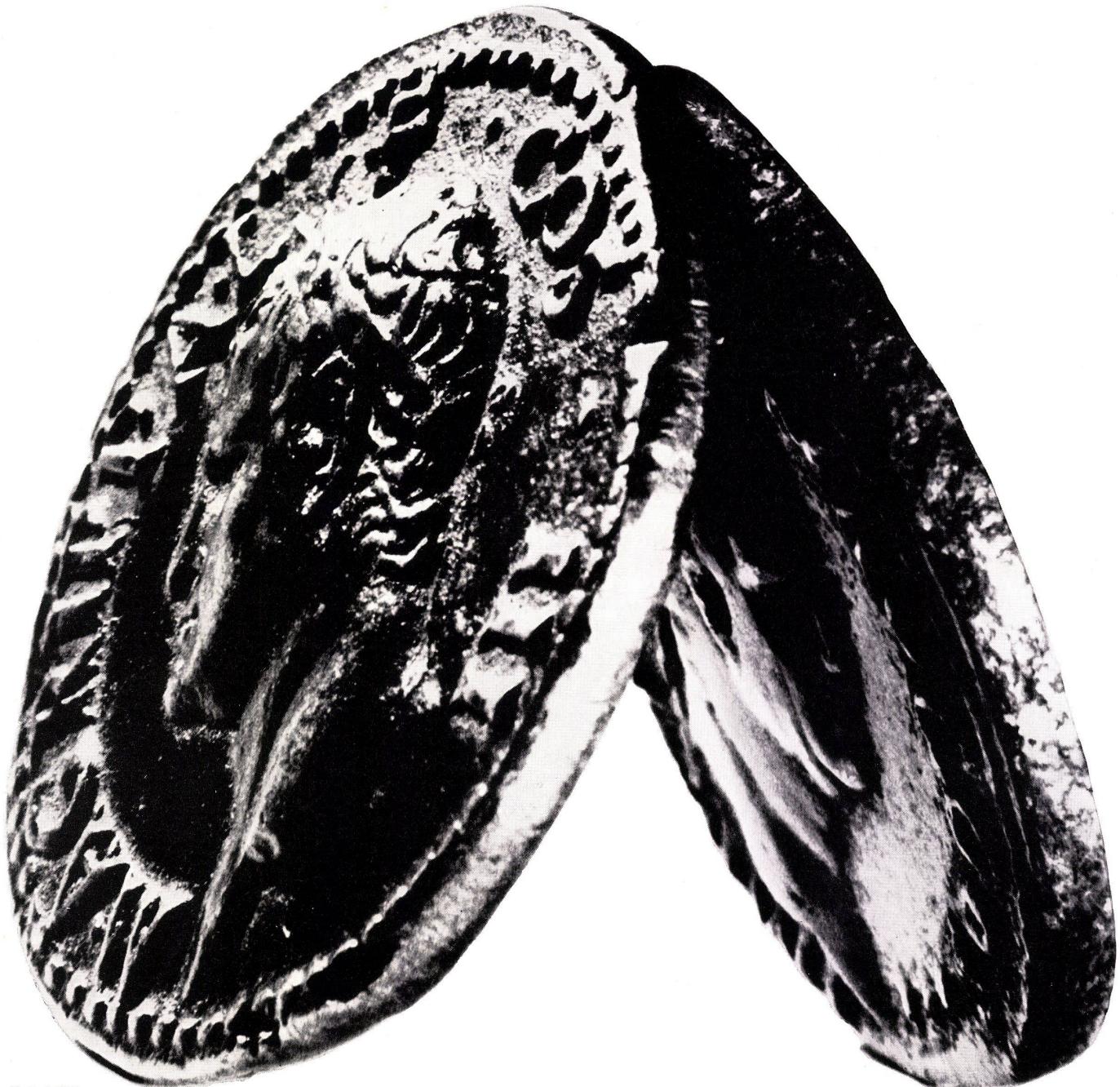


# Kupfer ist wertbeständig



**Metallverband AG, Bern**  
**Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun**  
**Metallwerke AG, Dornach**  
**Boillat SA, Reconvilier**

Warum setzt der Spenglermeister seinen Stolz und sein ganzes Können in die fachgerechte Ausführung eines Kupferdaches? Weil er weiß, dass er damit einen bleibenden Wert schafft und jahrhundertealte Handwerkertradition an künftige Generationen weitergibt. Stolz darf auch der Bauherr sein. Stolz und unbesorgt, denn ein Kupferdach kennt keine Unterhaltsarbeiten und keinen Wertverlust. Zudem gewinnt es mit den Jahren an Schönheit. Unter einem Kupferdach lässt sich ruhig schlafen.





Isolieren kann man auf verschiedene Arten: nämlich gut oder schlecht, dauerhaft oder weniger dauerhaft. Isolieren Sie darum richtig, haltbar und sicher. Mit Flumser Steinwollprodukten. Sie können sich darauf verlassen, dass wirksam isoliert ist. Auf Jahrzehnte hinaus. Isolierprodukte aus Flumser Steinwolle schützen zuverlässig

gegen Kälte und Wärme. In geeigneten Konstruktionen und Anwendungsformen isoliert die Flumser Steinwolle auch vorzüglich gegen Luft- und Körperschall.

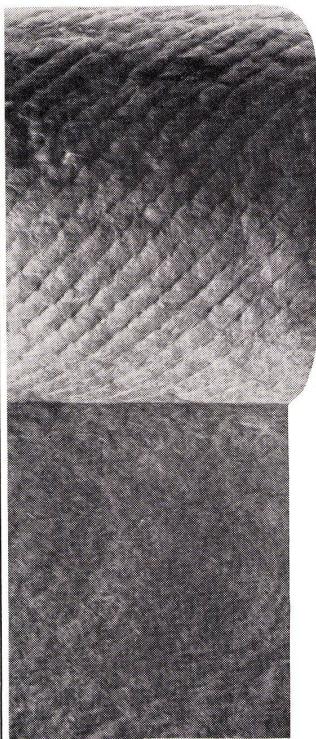
Flumser Steinwolle bleibt elastisch und federnd. Absolut alterungs- und volumenbeständig. Dazu wirkt sie feuerhemmend.

Sie ist anorganisch (weil aus Stein erschmolzen), daher fäulnisfest. Und deshalb finden Isolationen aus Flumser Steinwolle überall Anwendung. Im Mauerwerk, in Dächern und Wänden als Bausolierplatten.

Schmelzwerk Spoerry AG  
8890 Flums  
Telefon (085) 3 11 48

In Böden als Unterlagsbodenplatten oder Bodenmatten. Als Rollfilze und Baumatten im Holzbau, in Schiebeböden und Schrägdächern. Als lose Steinwolle für Schütt- und Stopfisolationen.

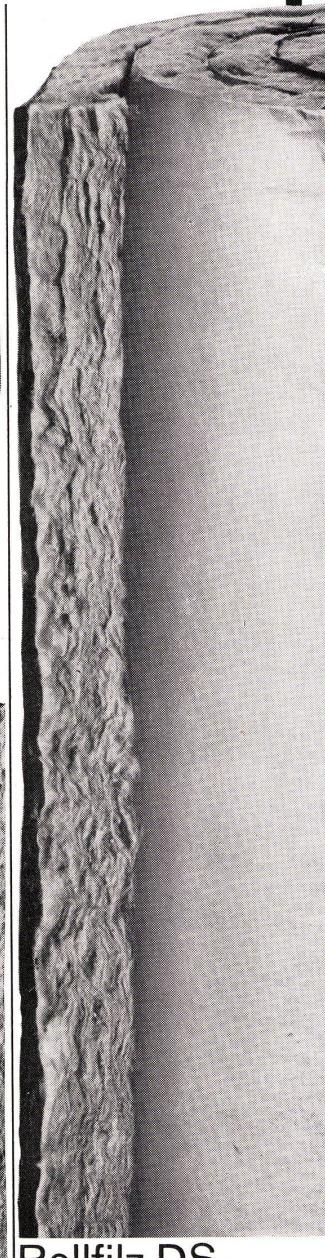
## Isolierprodukte



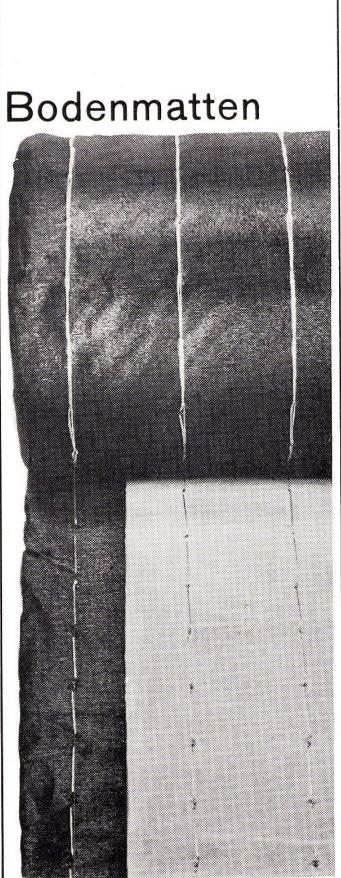
Rollfilz



Baumatten



Rollfilz DS

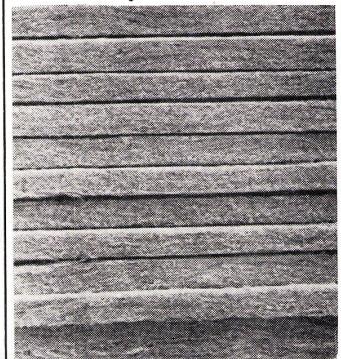


Bodenmatten



Flumser Steinwolle lose

Unterlagsbodenplatten



**Wo es auf die Präsentation ankommt,  
wählt der Architekt  
eine Gema-Metalldecke**



Dass man mit normierten Platten, die fixfertig aus der Fabrik kommen, eine so individuelle Decke gestalten kann, scheint auf den ersten Blick kaum möglich. Und doch ist es eine Tatsache, ein Beispiel von vielen! Darum schätzen immer mehr Raumgestalter unsere Gema-Metalldecke.

Dabei ist die elegante Raumgestaltung nur eine von vielen Anwendungsmöglichkeiten, die sich kombinieren lässt mit Heizung, Ventilation, Schallschluck usw.

Viele optimale Lösungen sind aus der kreativen Zusammenarbeit zwischen dem Architekten und unserem technischen Beratungsdienst hervorgegangen. Bitte fragen Sie uns deshalb an, wenn Sie ein spezielles Problem haben.

Wer baut plant... wer plant prüft... und wer prüft wählt die Gema-Metalldecke

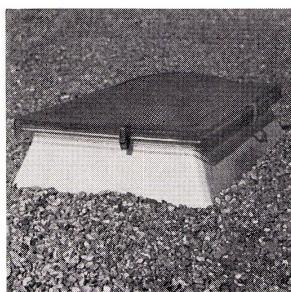
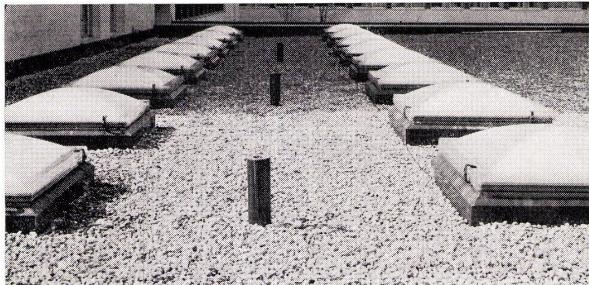


Gema AG, Metaldecken, 9015 St.Gallen  
Tel. 071/311313

Gema Bauelemente Ges. m. b. H. A-1100 Wien  
Rotenhofgasse 49, Tel. 641734

Gema Apparatebau GmbH D-6832 Hockenheim

# Ueber 15000



## CUPOLUX und eurodome

Lichtkuppeln sind seit 1956 in der Schweiz montiert worden. Der geschützte Name Cupolux hat sich im Baufach-Vokabular zum Begriff für Lichtkuppeln überhaupt eingebürgert



## ?

# warum

Damals, 1956, waren wir die ersten. Aber keine Greenhorns, sondern bereits Glasdachspezialisten seit über 50 Jahren. Diese Erfahrung und die Scherrer-Sorgfalt bis ins kleinste Detail waren für den Erfolg der Cupolux-Lichtkuppeln ausschlaggebend. Ständig wurde Cupolux verbessert, nicht im Prinzip, sondern in praktischen Anwendungsmöglichkeiten. Das spricht sich herum, das schafft Vertrauen. Planen auch Sie mit Cupolux: unser technisches Büro wird Sie beraten.

1

Scherrer am Bau — Qualität am Werk

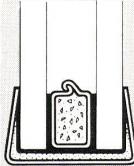
Lichtkuppeln, Glasdachwerk  
Bau- und Apparatespenglerei  
Bleipresswerk



Allmendstrasse 7, 8059 Zürich  
Tel. 051-25 79 80

# aterphone®

## Isolierverglasung für grössere Fenster



Das Geheimnis der "ATERPHONE" Verglasung : 2 **weiche** Fugen in einem **festen** Rahmen. Die Dauerbiegsamkeit der Fugen wird leicht jede Dehnung auffangen. Der feste Rahmen aus rostfreiem Stahl vermeidet jede Kantenverformung. Seit 15 Jahren schützt "ATERPHONE" Isolierverglasung gegen Kälte und Lärm tausende Familien in der ganzen Welt.



SAINT-GOBAIN

30 Werke in Europa-300 Jahre Erfahrung



SABIAC S.A. - PLACE BENJAMIN CONSTANT N° 2 - LAUSANNE - TÉL : (021) 23-78-54

**aterphone®**, eingetragene Schutzmarke, wird durch :

EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGIEN) empfohlen.

# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen  
BEL-DOOR Einbau-Rechaud



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke  
Prometheus AG, 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate

BW 18

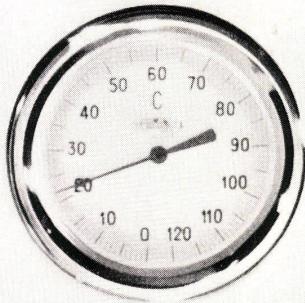
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

BON

# therma



**Unsere Kunden  
möchten wissen,  
was alles wir  
liefern können**

Bitte!  
Hier ist unser Grossküchen-  
Sortiment:

**Elektrische Apparate:**

Pensionsherde  
Restaurationsherde  
Hotelherde  
Kippkessel  
Bratpfannen  
Compactkessel  
Compactbratpfannen  
Brat- und Backöfen  
Patisserieöfen  
Dämpfer  
Grill  
Salamander  
Broiler  
Milchkocher  
Kaffeemaschinen  
Wärmeschränke  
Tassenwärmer  
Handtuchtrockner

**Gasbeheizte Apparate:**

Restaurationsherde  
Pensionsherde  
Hotelherde  
Kippkessel  
Bratpfannen  
Compactkessel  
Compactbratpfannen  
Brat- und Backöfen  
Grill  
Salamander

**Mit Ölheizung:**

Restaurationsherde

**Dampf- und Heisswasser-  
heizung:**

Kippkessel  
Compactkessel  
Dämpfer  
Wärmeschränke  
Milchkocher

**Grosskücheneinrichtungen  
aus Chromnickelstahl:**

Cheftische  
Garde-manger-Tische  
Patisserietische  
Ablagetische  
Rüttische  
Koch-Tische  
**Spültröge:**  
Rütttröge  
Gemüsewaschtröge  
Geschirrspültröge  
Kasserrollenspültröge  
Ausgüsse  
Ein- und Auslauftische  
zu Geschirrspülmaschinen  
Fleischtröge  
Fischbassins

**Transportgeräte:**

fahrbare Tröge  
Blechwagen  
Speisetransportwagen  
Abfallrollis  
Lebensmittelrollis

**Speisen-Verteilanlagen:**

Ausgabebuffets  
Selbstbedienungsbuffets  
Fliessband-Verteilanlagen  
für Kantinen  
Speisenausgabewagen  
Geschirrwagen  
Abräumwagen

Wenn Sie die Liste durchgelesen haben, sind Sie im Bilde. War Ihnen die Aufstellung zu lang, und Ihre Geduld zu kurz, ist das weiter auch nicht schlimm (die Liste ist ja auch nie vollständig, da wir laufend Neues entwickeln). Fragen Sie uns einfach an: können wir Ihnen einmal nicht dienen, wissen wir zumindest, wer es kann.

**Therma Grossküchen**

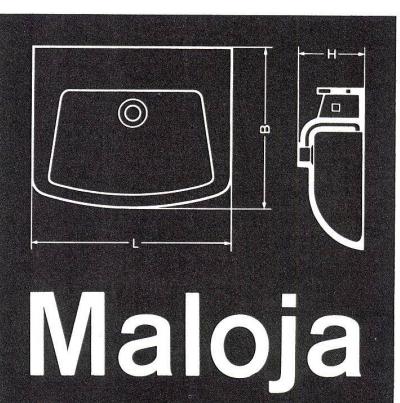
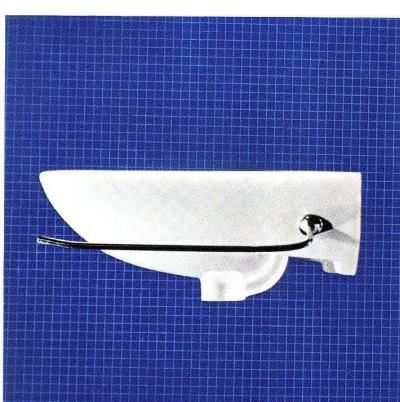
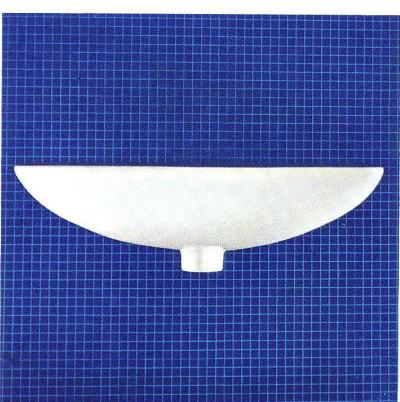
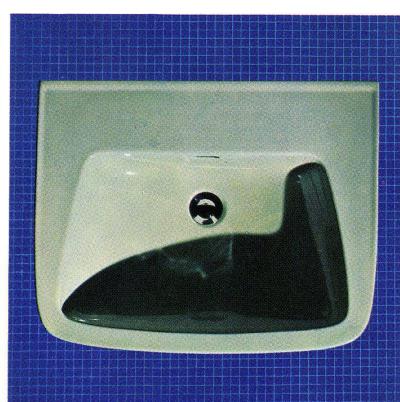
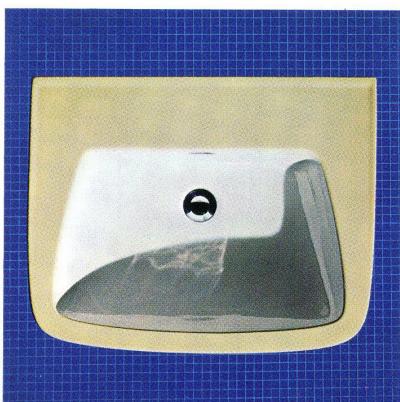
Gemeinsame Entwicklungs-, Planungs- und Verkaufs-Organisation der Grossküchenwerke Elcalor AG, Sursee-Werke AG und Therma AG.

8952 Schlieren, Zürcherstrasse 125  
Telefon 051/981871  
1000 Lausanne, 64, Avenue d'Ouchy  
Telefon 021/276464  
Ständige Grossausstellung in Schlieren



Maloja  
**Laufen**





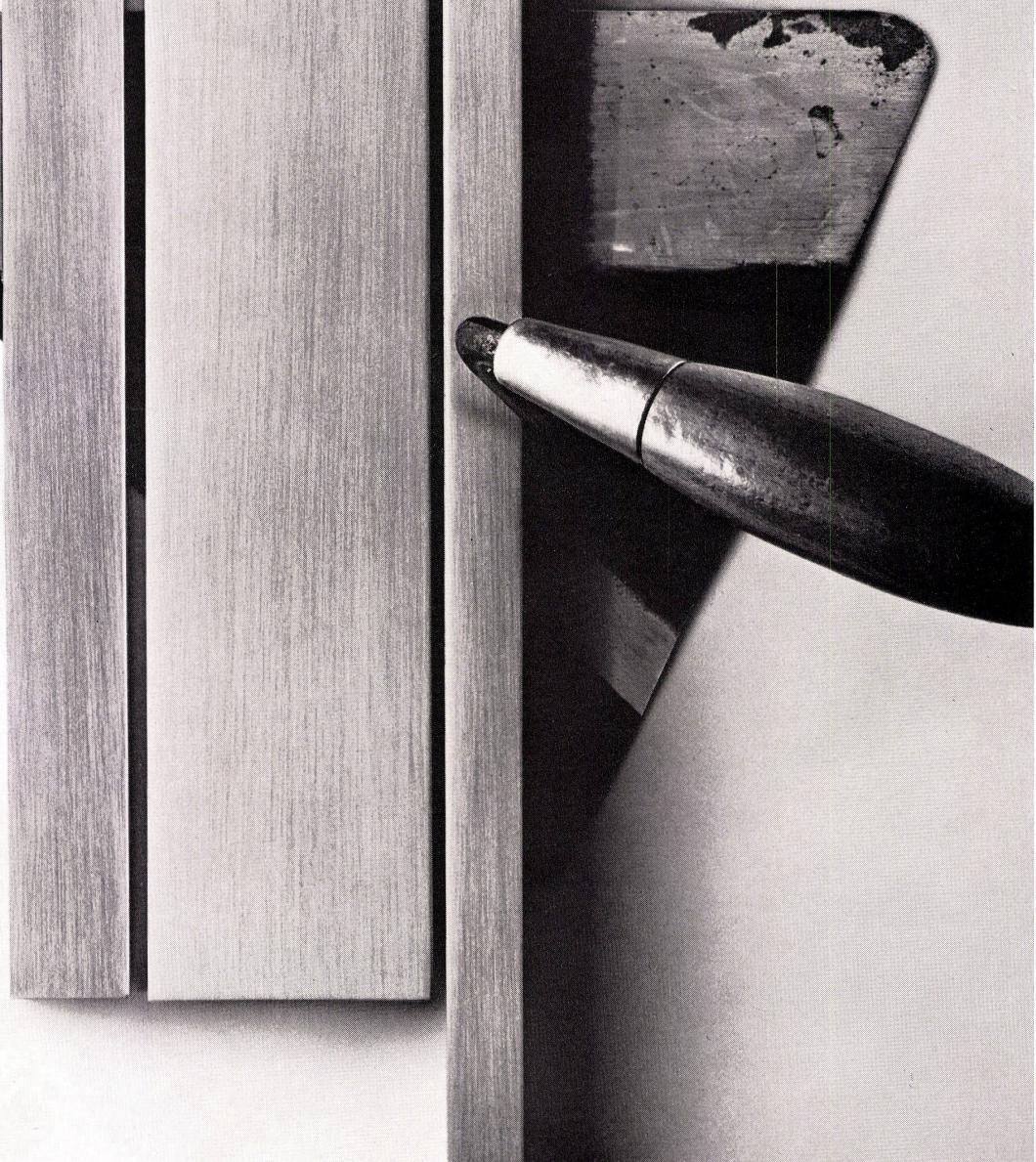
# Maloja

Die Größen:			
	Länge	Breite	Höhe
Maloja	L	B	H
64	64 cm	50 cm	22 cm
60	60 cm	48 cm	20 cm
54	54 cm	43 cm	18 cm
48	48 cm	32 cm	18 cm

Maloja, der Waschtisch mit vielen Vorzügen. Modernes Design, praktische Abstellflächen, ansprechende Farbkombinationen, und als Material das bewährte Sanitärporzellan aus Laufen. Lieferung und Beratung durch den Sanitärfachhandel. Maloja, ein Produkt der AG für Keramische Industrie Laufen.  
4242 Laufen/Schweiz

# Laufen

**Aluminium-  
Bauprofile Serie G**  
**ein Konstruktions-  
element unserer  
Zeit**



Für moderne Fassaden, Fenster, Schaufenster, Eingangspartien: Glissa-Leichtmetallprofile der Serie G – ein vielseitig kombinierbares Konstruktionssystem. Unsere Spezialisten werden Sie gerne beraten

**Glissa AG**

8200 Schaffhausen  
Telefon 053 5 92 31  
Telex 76347

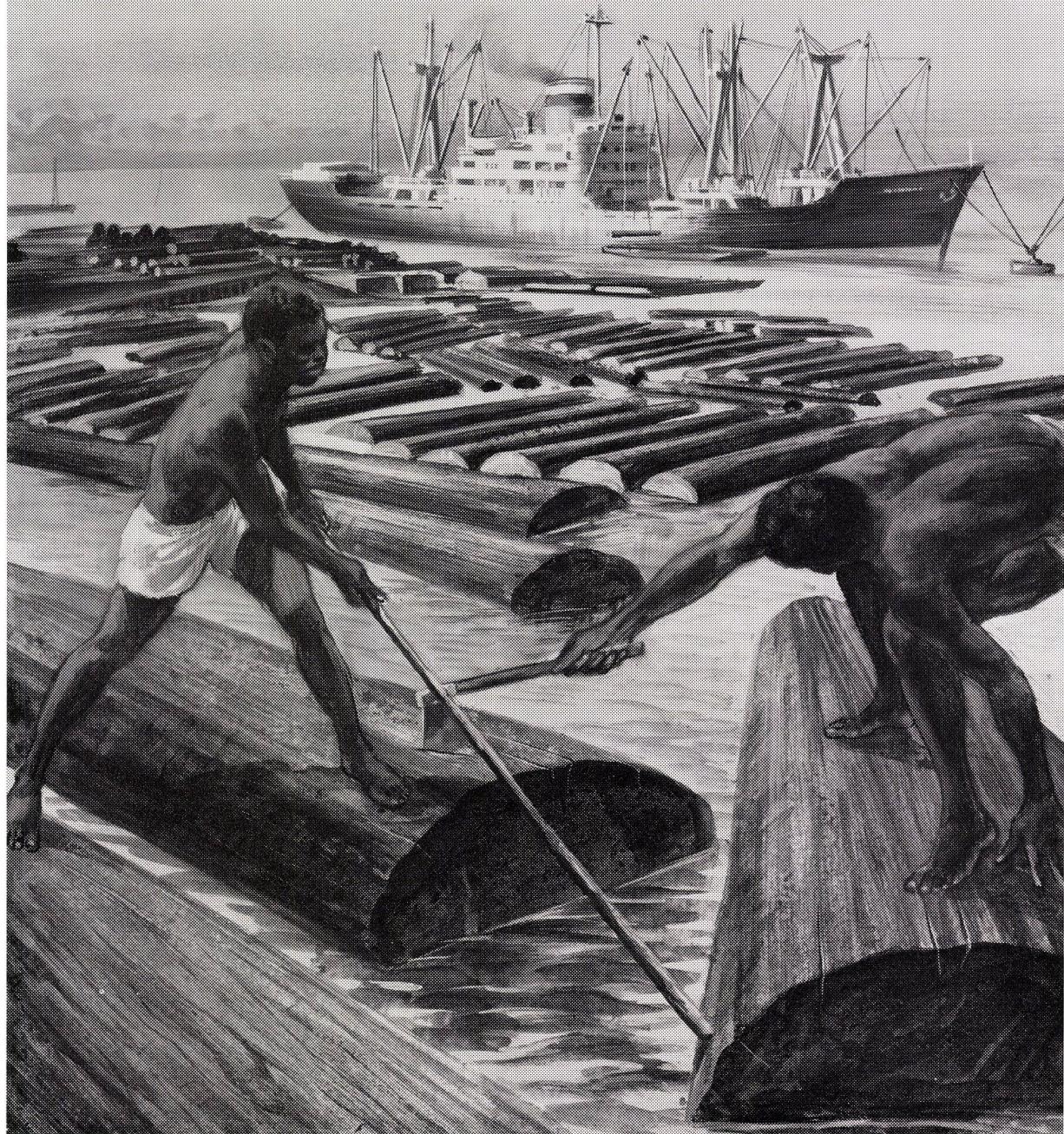


# HOLZ IST SACHE DER hiag

Im Sortiment der Hiag sind die afrikanischen Hölzer massiv vertreten. Abachi, Iroko, Sipo, Limba, Tola, Mansonia, Sapelli und Tiama eignen sich für Dutzende von Verwendungsgebieten – die ganze Vielfalt Afrikas kommt in seinen Hölzern zum Ausdruck. Der dynamische Einkauf der Hiag deckt sich mit Grossmengen ein. Wir handeln aber auch in Kleinpartien, ganz nach Ihrem Bedarf. Unsere Hölzer begeistern Verarbeiter und Gestalter. Unser Beratungsdienst steht Ihnen mit Auskünften, Unterlagen und Mustern zur Verfügung. Über Holz wissen wir Bescheid!



Hiag Holzindustrie AG  
9430 St. Margrethen  
071/711201

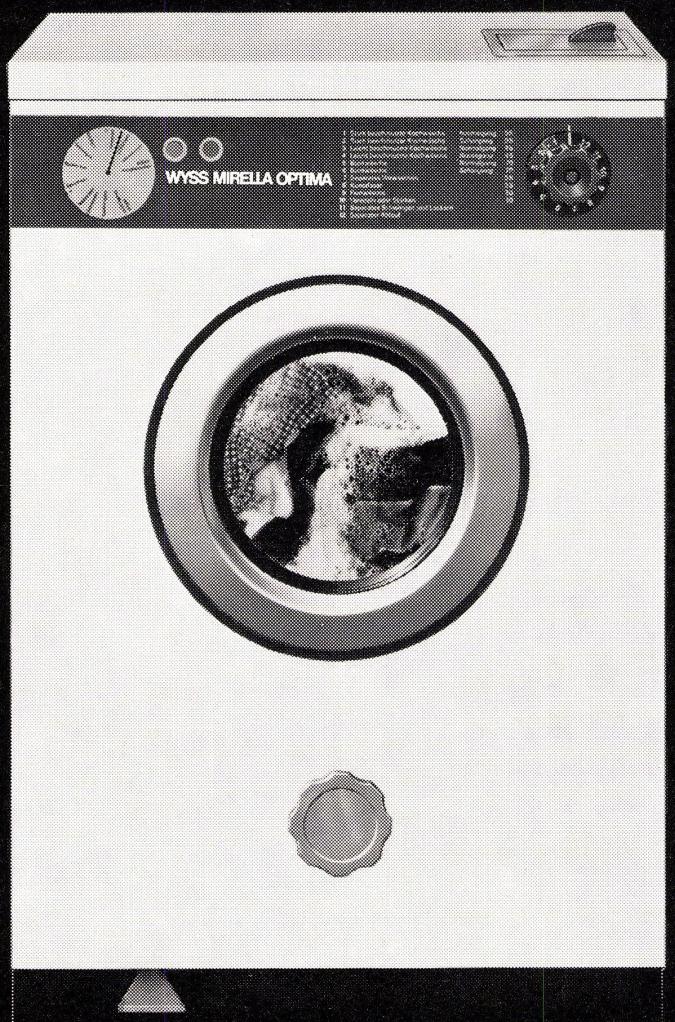


# NEU

Der neue **preisgünstige** Waschvollautomat mit 12 Programmen für 4 und 6 kg Trockenwäsche. Optimale Waschresultate. Ein Schweizer Qualitätsprodukt.

# WYSS-MIRELLA OPTIMA

Gebrüder Wyss  
Waschmaschinenfabrik  
6233 Büron  
Telefon 045/38484



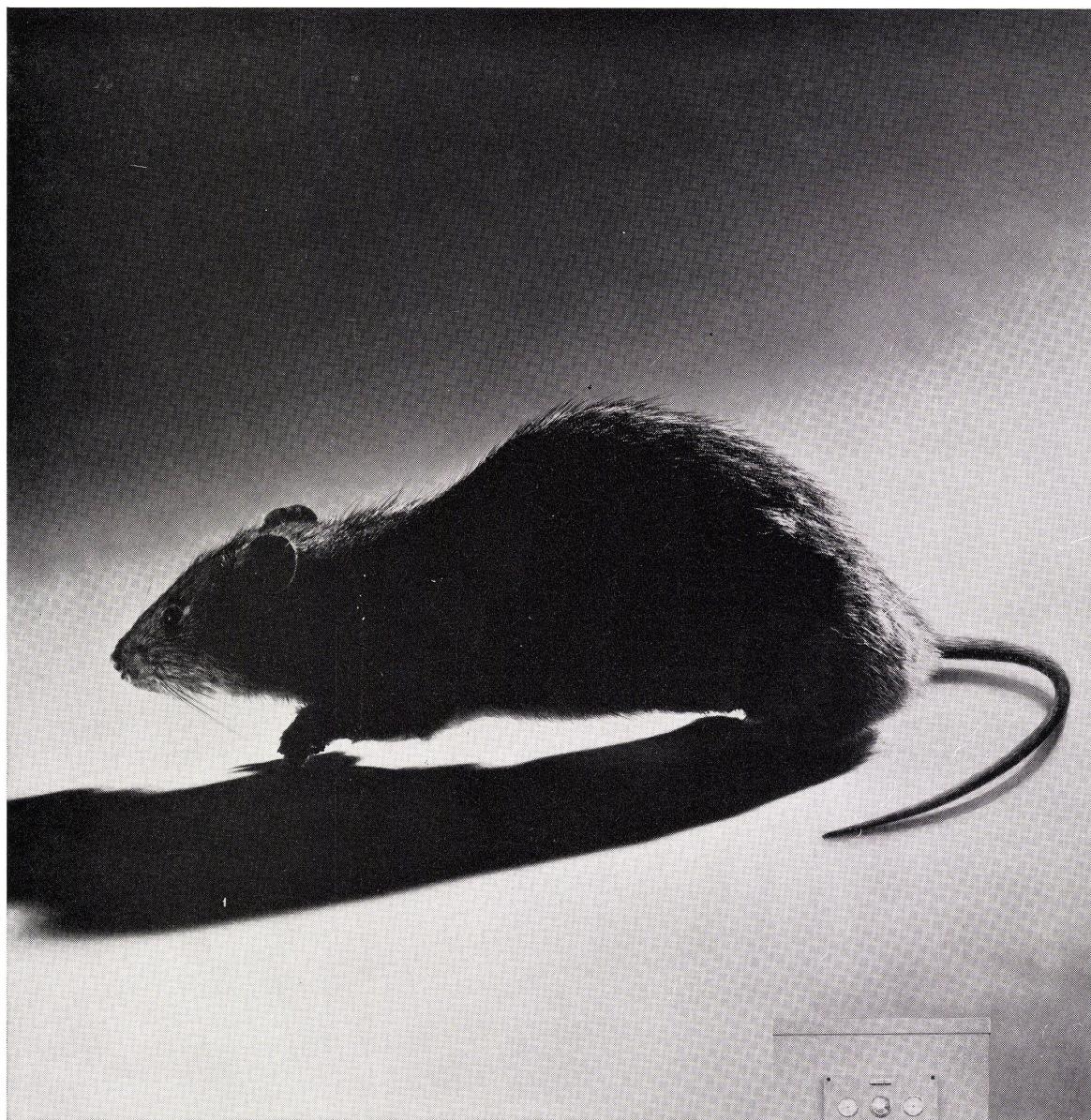
## BON

Senden Sie mir unverbindlich  
die ausführlichen WYSS-MIRELLA-Prospekte

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_



## Kellerfeind Nr. 2

Ratten sind heute kein Problem mehr. Man kann sie ganz einfach vertilgen. Mit Gift.

Kellerfeind Nr. 1 ist vielmehr die schleichende Korrosion im Heizungskessel! Und dagegen ist bis heute noch kein Kraut gewachsen, es sei denn, man verwendet im Kesselbau weitgehend korrosionsfeste Materialien. Wir tun dies! Darum verwenden wir auch für den ZENT KOMBIGUSS Kessel ein Spezialgusseisen. Darum haben wir auch eine neue moderne Giesserei gebaut, wo sich Speziallegierungen herstellen lassen und wo in Labors die Gussqualität ständig kontrolliert wird.

Ein besonders anfälliger Teil des Kombinationskessels ist der Boiler. ZENT fertigt ihn jetzt aus rostfreiem schwedischem Chromnickelstahl, bei den kleineren Typen sogar ohne jeglichen Aufschlag! Das ist eine neue ZENT Leistung im Kampf gegen die Korrosion. Ein Grund mehr, sich für ZENT zu entscheiden!

Aber auch die übrigen Vorteile des ZENT KOMBIGUSS

Kessels sollten Sie kennen lernen:

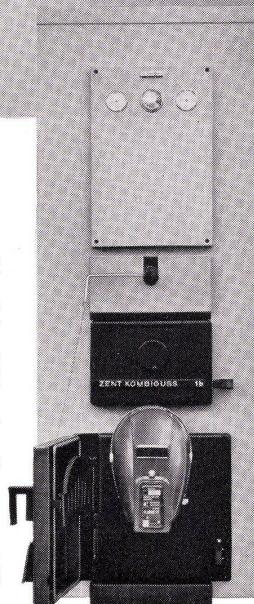
Er heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad — soviel Sie wollen, zu niedrigsten Betriebskosten!

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel ist nach dem Baukastenprinzip zerlegbar und lässt sich daher überallhin transportieren.

Wollen Sie mit flüssigen oder festen Brennstoffen heizen? Nichts leichter als das! Mit der Wechselbrand-Einrichtung können Sie augenblicklich umstellen und sogar Holz oder Papier verbrennen.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Fragen Sie Ihren Installateur oder fragen Sie uns.

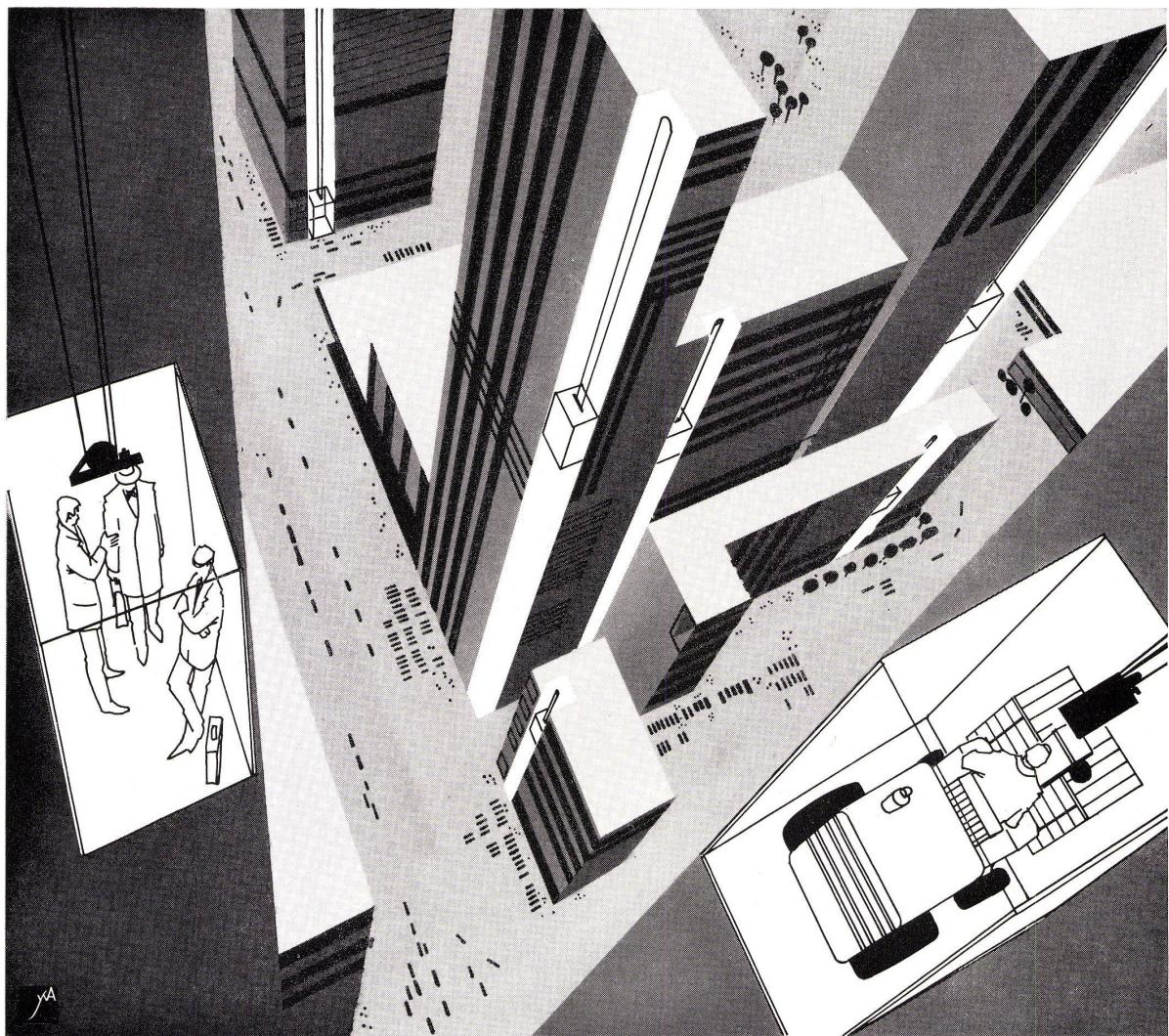
Vom Schweiz. Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «Die gute Form».



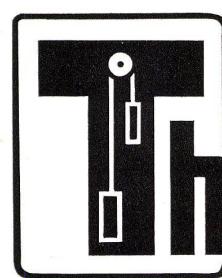
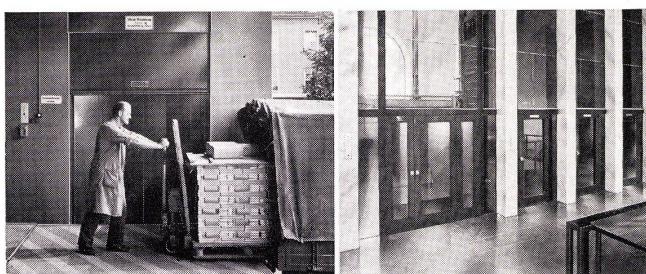
**ZENT KOMBIGUSS**  
der korrosionsbeständige Kombinationskessel

ZENT AG Bern, 3072 Ostermundigen, Tel. 031-511411

Besuchen Sie uns an der HILSA in Zürich vom 15. bis 24. März 1968, Halle I, Stand Nr. 10

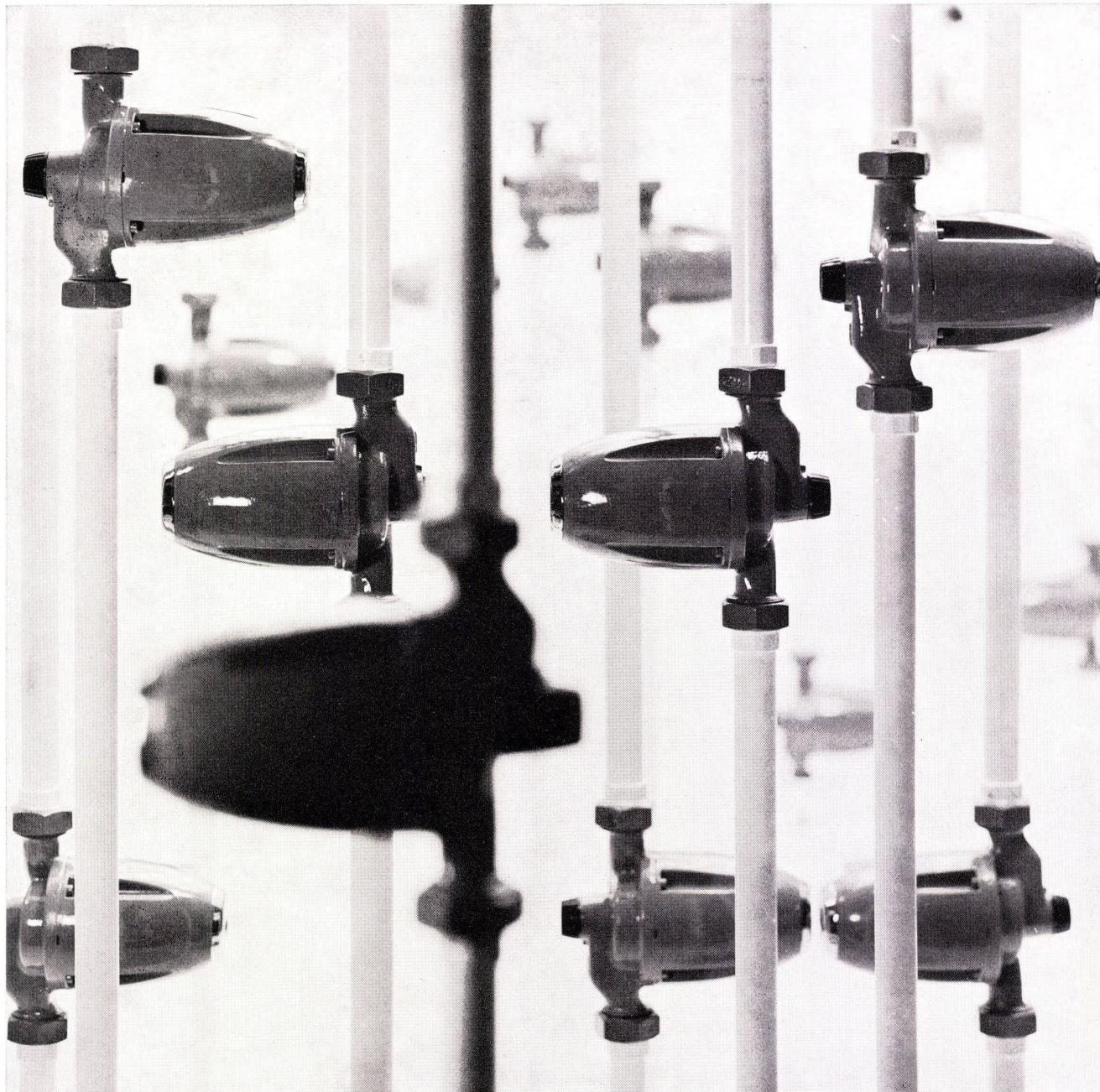


Lifts from Germany  
Lifts from Munich  
**THEURER** Lifts



**AUFZUG**  
**theurer**

# RÜTSCHI PUMPEN



## Heizungs- Umwälzpumpen

Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebs sicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugute.



K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/4104 56



POTTERY BY ULLA PROCOPE AND ANNICKI HOVISAARI OF ARABIA, HELSINKI

## SCANDINAVIAN MODERN is Finnish pottery, and the art of worldwide airline service

The Scandinavians excel at applying art in everyday life. Arabia pottery is one example. SAS service is another. For wherever SAS jets fly, to 39 countries on 5 continents, the Scandinavian art of making you comfortable goes. That includes SAS cuisine – continental with added Scandinavian delicacies. The celebrated SAS "extra touch of service". And the pleasant feeling that comes from flying in the care of veteran Scandinavian pilots. It all adds up to a design for travel that is unusually appealing. Try it soon. (Try SAS cargo service, too. Unusually efficient.)



FLY SCANDINAVIAN MODERN – WORLDWIDE

 **SAS** SCANDINAVIAN AIRLINES

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

Mein Vater ist ein guter Rechner,  
darum haben wir  
einen Hoval-Kessel.  
Jetzt sparen wir jedes Jahr  
viel Geld.

8 Monate im Jahr wird geheizt,  
365 Tage im Jahr wird viel  
Warmwasser verbraucht.  
Darum lohnt es sich auch für  
Sie, einen Hoval-Kessel zu  
wählen. Erist aus bestem  
Stahl gebaut. Die luftdichte  
Brennkammer und die wirkungs-  
volle Isolation helfen Brenn-  
stoff sparen. Hoval-Kessel  
arbeiten mit hohem Wirkungs-  
grad – auch noch nach Jahren.  
Der Hoval-Kessel heizt auto-  
matisch mit Öl oder festen  
Brennstoffen.

Der Boiler jedes Hoval-  
Kessels liefert Sommer und  
Winter praktisch unbeschränkt  
Warmwasser zu niedrigsten  
Kosten. Die Hoval-Spar-  
steuerung sorgt dafür, dass  
kein Tropfen Öl unnötig  
verbraucht wird. Sie  
schaltet den Brenner nur  
dann ein, wenn entweder die  
Heizung oder der Boiler  
Wärme verlangen.

Der gut ausgebauten Hoval-  
Service garantiert eine  
sorgfältige Einregulierung  
jeder Anlage. Hoval-Kessel  
bieten mehr Komfort für  
weniger Geld. Hoval-Kessel  
machen sich bezahlt.

Hoval Herzog AG, Feldmeilen  
Telefon 051-731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Deutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien

# Hoval



## Zwei Waschbecken und trotzdem sparen

### sparen

an Installationskosten, denn der CARINA-DUE Doppelwaschtisch benötigt nur einen Ablauf.

### sparen

bei den Aussenmassen, weil die CARINA-DUE nur 90 cm breit ist und trotzdem zwei vollwertige Becken aufweist.

### sparen

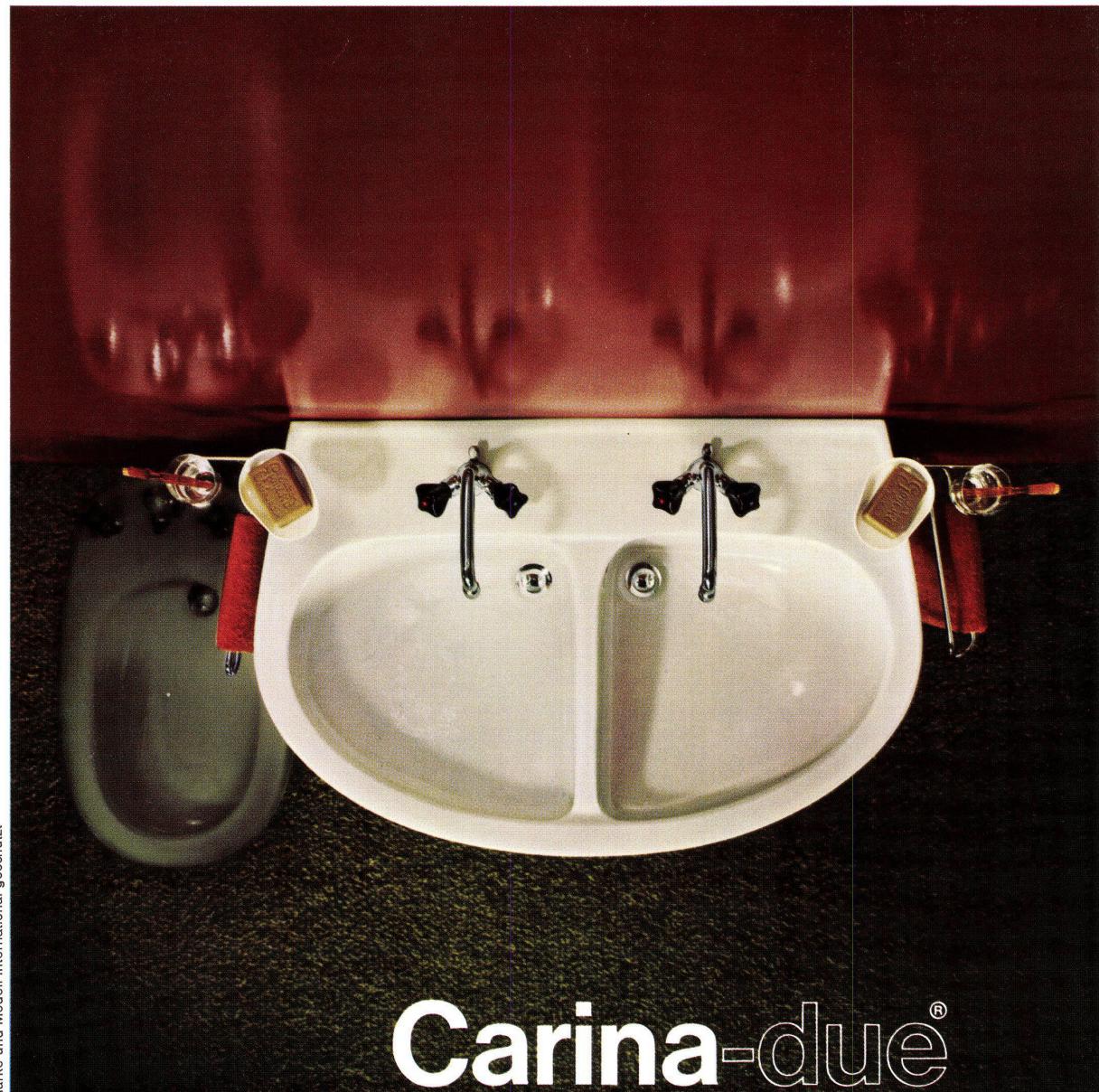
an Raum, denn dank der ausgewogenen Beckenform kann das Bidet direkt neben dem Waschtisch stehen.

### zwei Waschbecken

geben jedem Badezimmer mehr Gebrauchswert.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



® Marke und Modell international geschützt

# Carina-due®

bringt mehr Komfort ohne grosse Kosten

**Hygienisch und  
kostensparend**  
**praktisch  
und schön**

**schön**

ist der CARINA-DUE Doppelwaschtisch auch von unten. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

**praktisch**

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

**kostensparend**

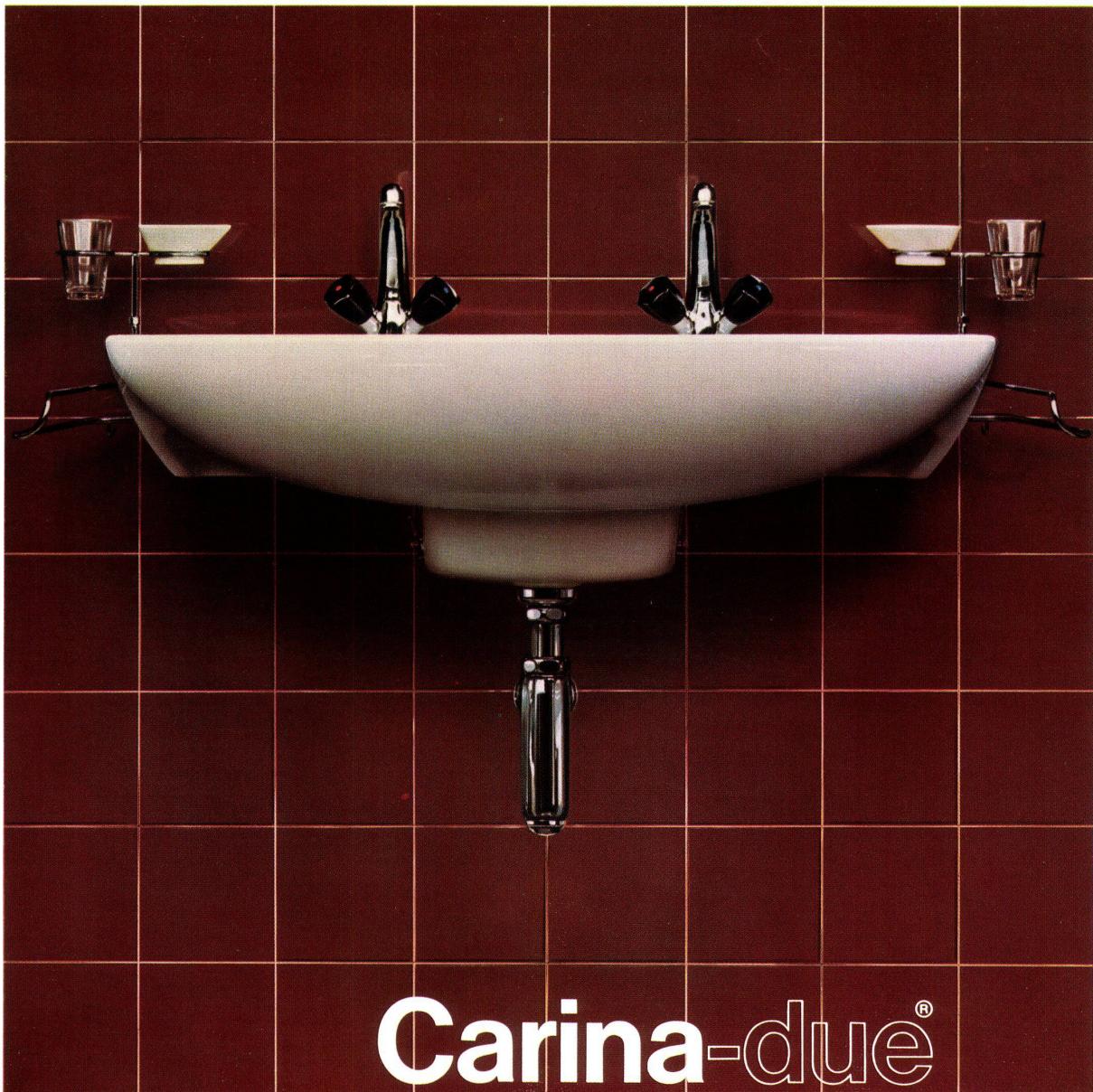
die Zusammenführung der zwei Beckenabläufe zu einem: trotz Doppelwaschtisch nur ein Siphon, nur ein Ablaufrohr!

**hygienisch**

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischüberlauf und Waschtischablauf.

Sabex

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



ein Doppelwaschtisch, der mehr bringt als kostet

® Marke und Modell international geschützt

neu  
**SIBIR** \*\*\*  
**NORM** Einbau-  
Modell  
150 Liter

SIBIR Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren ZH, Telefon 051 98 84 44

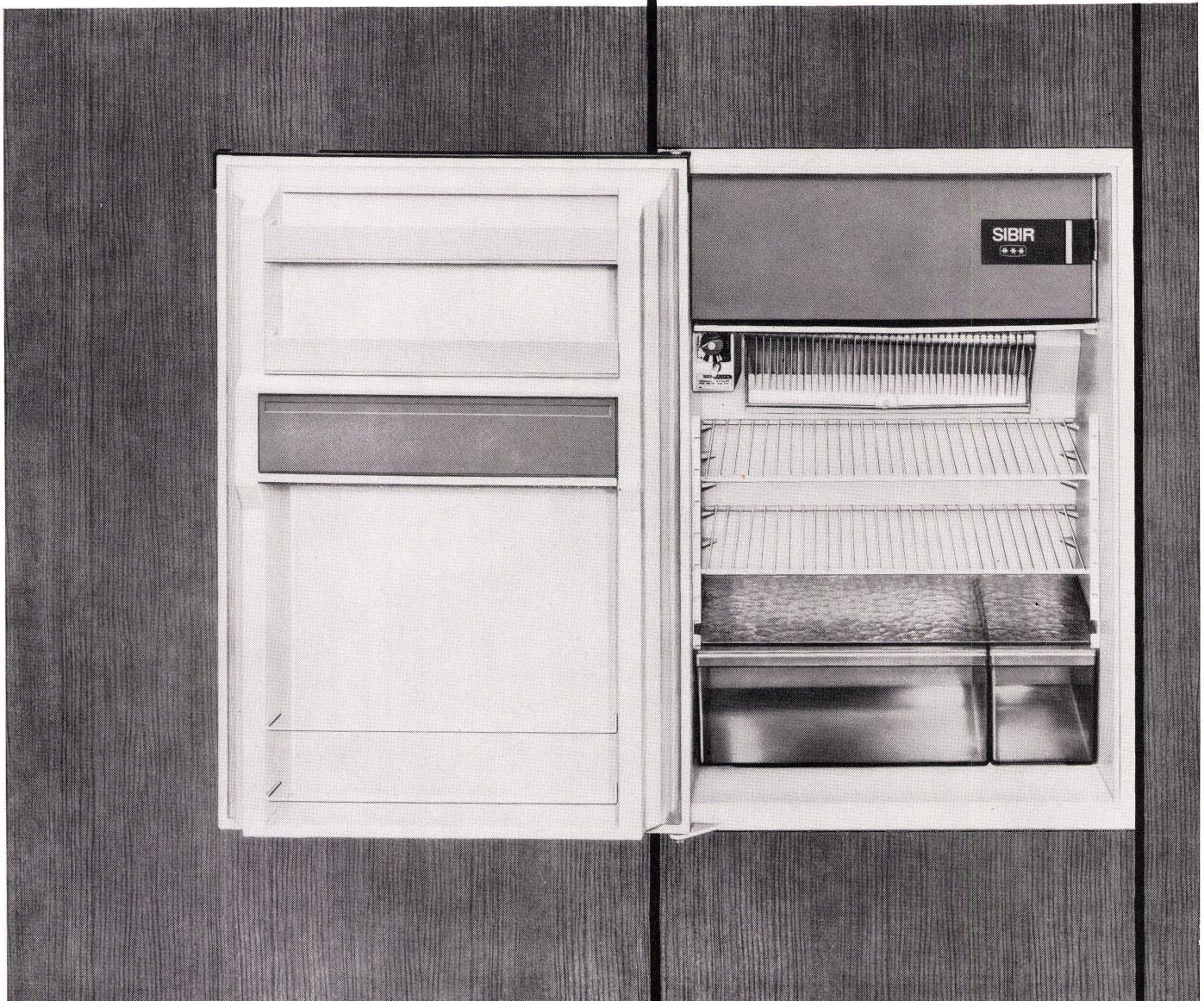
**Fr. 325.-**

SIBIR löst Ihre Einbau-Probleme mit 5 Einbau-Varianten. In jede Schweizer-NORM-Küche einbaubar.

Modernster heute auf dem Markt erhältlicher Einbau-Apparat seiner Literklasse.

Selbstverständlich:  
Echtes \*\*\*Tiefkühlfach, vollautomatische Abtauung, Tropfwasser-Verdunstung, Beleuchtung, 2 Gemüseschubladen

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion **aller** Teile.

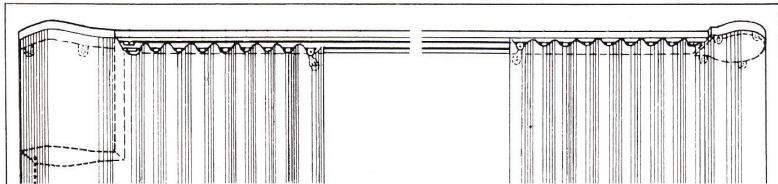




## Auch hier bewährt sich der neue SILENT GLISS-Elektrozug AUF-ZU-STOP

Automatisch stellt der elektrische SILENT GLISS-Vorhangzug in den Stellungen AUF - ZU - STOP ab. Ein leichter Knopfdruck genügt - alles übrige besorgt der Elektrozug. Die Vorhänge öffnen oder schließen sich oder halten an jeder gewünschten Stelle an. Der Schalter kann dort angebracht werden, wo es für die Bedienung am bequemsten ist. Der Elektrozug wird auf Mass fertig zusammengestellt, an schlussbereit (220 V.), für ein- oder mehrteilige Vorhänge geliefert. Er ist SEV-geprüft, betriebssicher und wartungsfrei. Die Anlage ist auf dem Baukastenprinzip aufgebaut und kann jederzeit noch mit Zusatzeinrichtungen ausgebaut werden. Die kompakte Baueinheit von Schiene mit angeflanschtem Motor und Umlenkung kann schnell und einfach (Spannfixprinzip) auf die Decke montiert werden. Der SILENT GLISS-Elektrozug eignet sich für grosse und schwer zugängliche Fenster und ganze Fensterfronten, für Bühnen-, Verdunkelungs-, Trenn- und Akustikvorhänge, und überall dort wo für Vorhangeinrichtungen modernster Komfort gewünscht wird.

Verlangen Sie Referenzen und nähere Unterlagen über diese interessante und erfolgreiche SILENT GLISS-Neuheit.

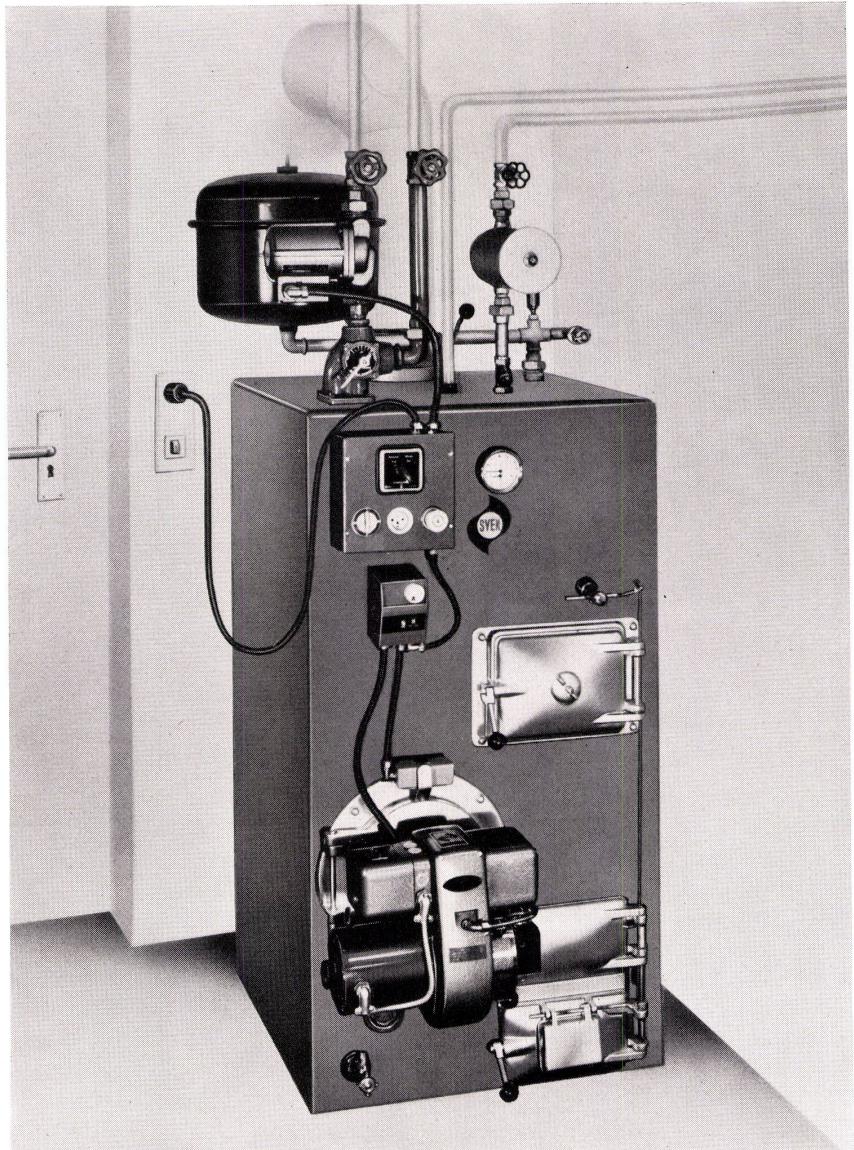


F. J. Keller & Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss, 032/84 27 42-43





Das **SVEN-Duo** mit Heizkessel **und** Oelbrenner war der Anfang. Mit **SVEN-Compacta** bietet SVEN das perfekte **System** für alle, die sich das Beste und Wirtschaftlichste wünschen. Wer darum **SVEN-Compacta** wählt, entscheidet richtig.



# SVEN COMPACTA

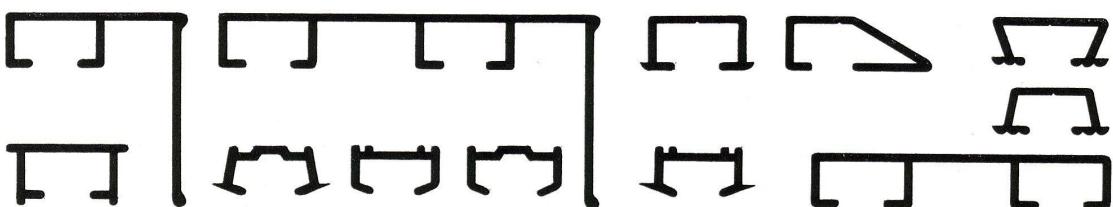
SVEN-Compacta erweitert die bestechende Idee des SVEN-DUO (Heizkessel und Oelbrenner) zum umfassenden SVEN-System! Als logische Entwicklungsfolge lag der Gedanke nahe, alles was zu einer komplett ausgestatteten Heizung gehört, aufeinander abzustimmen und als Einheit anzubieten.

Die Vorteile dieses bahnbrechenden Systems sind denn auch enorm! Installateur, Bauherr, Heizungstechniker und Architekt haben es statt mit drei, vier oder mehr Lieferanten nur noch mit einer zentralen Stelle zu tun, die für den ganzen Bereich der Heizung (bis hinauf zu den Absperr-Schiebern) verantwortlich ist und auch den Service der gesamten Compacta-Anlage gewährleistet.

Paul Kolb AG, 3000 Bern,  
Thunstrasse 73,  
Tel. 031 44 14 11



**federleichtes  
geräuschloses  
Gleiten**



**Maron + Co. AG**

**Metall- und  
Plasticwarenfabrik  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 63 25 75**

Millionenfach bewährt! Federleicht und vollkommen geräuschlos gleiten die Gleiter GIV 2011 (Abb.) und 2014. Dank der idealen Konstruktion ist ein Klemmen ausgeschlossen. Kein Abtrennen der Gleiter beim Waschen und chemischen Reinigen nötig. Mit den eloxierten und siliconisierten GIV-Vorhanggleit-

schienen gewährleisten sie ein Maximum an Gleitfähigkeit. Die Gleiter sind auch für verwandte Erzeugnisse (U-Vorhangprofile mit Nutbreiten 5,5 — 6,5 mm) verwendbar. Zwei interessante Produkte zu aussergewöhnlich günstigen Preisen. Verlangen Sie Gratismuster!



Architekten: Addor & Juillard, Genf

Die Überbauung Le Lignon, Genf, ist mit

**Funtal**

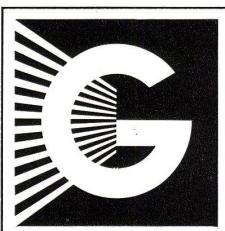
Heizkörpern ausgerüstet

Heizplatten, Konvektoren, Radiatoren  
Schweizer Patent und Fabrikat

Verkaufsbüros: 2000 Neuchâtel, route des Falaises 7  
8032 Zürich 7, Hedwigstraße 3  
9500 Wil SG, Gallusstraße 10

Tel. 038 5 92 92  
Tel. 051 53 78 78  
Tel. 073 6 21 73

# Griesser geht mit der modernen Architektur



## GRIESSER

GRIESSER AG,  
8355 AADORF

FILIALEN IN:  
BASEL, BERN, GENF,  
LA CHAUX-DE-FONDS,  
LAUSANNE, LUGANO,  
LUZERN, OBERWIL/BL,  
ST. GALLEN,  
VENTHÔNE/VS,  
ZÜRICH

Alucolor®-Rolladen aus hohlprofilierten Aluminiumstäben sind rostfrei, leicht und – auch in grossen Breiten – stabil. Sie bieten einen idealen Temperaturschutz, ohne selbst unter Witterungseinflüssen zu leiden. Ihr dauerhafter Einbrenn-

lack ist in vielen modernen Farben erhältlich. Alucolor®-Rolladen entsprechen den praktischen und ästhetischen Anforderungen zeitgemässer Architektur. Denn Griesser hält Schritt mit der Zeit.

Fondation de la Cité Nouvelle d'Onex (GE)  
Coordination technique du Bâtiment SA. 6150 Leichtmetallrolladen Alucolor

**Carl Kaufmann,  
Innenarchitekt VSI/SWB  
zum Thema Jagospan:**

Wie Sie sehen, gestalte ich hier einen Messestand mit grossen Wandflächen. Auf der Suche nach einer geeigneten Holzspanplatte fiel meine Wahl auf Jagospan. Das Grossformat von 187 x 526 cm erwies sich als derart vorteilhaft, dass ich die Jagospan-Platte ohne jeden Material-

verlust verwenden kann. Darüber hinaus schätze ich die guten, für den Fachmann wichtigen Eigenschaften dieser Schweizer Holzspanplatte: Porenarme, leicht zu bearbeitende Oberfläche mit dickengenauem Schliff, gleichmässige, schöne Struktur, hohes Stehvermögen.

# Innenarchitekt



H

**Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG**

Tischler- und Spanplattenfabrik  
8272 Ermatingen TG  
Telefon 072 61213

Bezug durch den Fachhandel



Konstruktion nach feuerpolizeilichen Vorschriften  
Zulassung gemäss EMPA-Prüfbericht

### Brandschutz-Türabschlüsse

rauchdicht: Typ HZ -R  
feuerhemmend: Typ HZ -F30  
feuerbeständig: Typ HZ -F60



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

**hädrich & co**  
8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252